

# Bulletin Informatique

AVRIL 1997

Message de Monsieur F. de ESTEBAN, nouveau directeur de l'informatique . . . .	5
COMMUNICATIONS . . . . .	7
STB INFO . . . . .	10
INFORMATIONS DU CENTRE DE CALCUL . . . . .	15
ARTICLES	
. Where do you want to go today? Take the I <sup>2</sup> informatics highway! . . . . .	18
. L'expérience du SDT en matière d'appel d'offres interinstitutionnels . . . . .	19
. Suivi de la qualité du service offert par le Centre de Calcul à la DG XVI . . . . .	22
. SIC - Description générale et plan 1997 . . . . .	24
. Production de rapports dynamiques généraux intranet pour les SIC . . . . .	29
. Coping with a dynamic, multi-server environment in a large DG . . . . .	32
. POETRY - Votre clé d'accès électronique au Service de Traduction . . . . .	38
ORGANISATION . . . . .	43
TABLEAUX DE BORD	
. Budget informatique . . . . .	46
. Ressources humaines . . . . .	47
. Projets d'infrastructure . . . . .	49
. Formation . . . . .	50
LISTE DES PRODUITS . . . . .	54
COMITES / GROUPES DE TRAVAIL . . . . .	75
CALENDRIER . . . . .	76

C.E. / Direction Informatique / Unité Relations Utilisateurs et Cohérence Informatique

Editeur: F. ROSSA JMO C2 / 82 ☎ 32394 fax: 33869

VIRUSES HIDE ALL  
OVER THE PLACE



CHECK *ALL* DISCS



# Message du directeur de l'informatique

## Des défis et des atouts

Mon arrivée trop récente à la Direction Informatique ne me permet certainement pas encore d'avancer un diagnostic, même incomplet, sur l'informatique à la Commission. Cependant je crois pouvoir, aujourd'hui, dégager quelques points majeurs, qui sous-tendent les mesures à prendre dans les mois à venir.

Tout d'abord, l'environnement informatique à la Commission est influencé par quelques mesures techniques, administratives et budgétaires, qui relèvent de la démarche propre à notre institution. D'autre part, des faits externes de différente nature sont également décisifs pour l'avenir informatique communautaire.

Dans la première catégorie, nous trouvons la migration vers la Nouvelle Plateforme technologique, le réseau SNet, l'évolution et la multiplication des systèmes d'information, pour ne citer que quelques aspects techniques majeurs.

Du côté administratif, le nouveau cadre contractuel et ses conséquences sur les contrats de prestations de services ou de renouvellement des équipements est une affaire, certes, ponctuelle mais d'une ampleur considérable. S'ajoutent aussi les sempiternelles constatations de manque de personnel statutaire. Finalement, du côté budgétaire, que dire si non que les limites sont connues et il y a peu d'espoir pour obtenir des augmentations.

A ces constatations s'ajoutent des phénomènes externes: évolution rapide de la technologie, mais surtout deux aspects, vraiment nouveaux, dont l'arrivée et les conséquences difficilement quantifiables demanderont un suivi approfondi et un personnel supplémentaire important: je me réfère à l'introduction de l'EURO et au changement du millénaire. Deux affaires qui ne sauraient pas attendre.

Face à ces énormes défis, comment les informaticiens des institutions communautaires peuvent, et doivent réagir? D'abord, il faut noter que leur qualité professionnelle est de nature à rassurer les démarches pour

qu'elles aboutissent à temps; mais ceci, tout en étant condition sine qua non, n'est pas suffisant. Il faut que nous continuons à réfléchir et à agir en commun, en faisant preuve de compréhension et d'imagination collective pour assurer au mieux notre service. Il faut aussi sensibiliser la hiérarchie respective aux dangers qu'une faiblesse dans nos moyens stériliserait nos travaux avec de fâcheuses conséquences. La recherche de la qualité et la simplification informatique sont des atouts majeurs que nous devons mettre en valeur collectivement pour réussir ensemble l'aventure du passage au XXI<sup>e</sup> siècle avec une monnaie unique et des services répondants aux exigences de la société de l'information.

F. de ESTEBAN

**Question écrite E-1399/96 posée par Bartho Pronk (PPE) à la Commission (6 juin 96)**

**Objet:**

Programmes informatiques et le 21<sup>e</sup> siècle

Selon maints experts, les horloges utilisées par un grand nombre de programmes informatiques ne sont pas prêtes pour le changement de siècle, ce qui pourrait entraîner des perturbations pour de nombreux programmes après le 1<sup>er</sup> janvier 2000.

1. La Commission a-t-elle une idée de l'ampleur du problème évoqué ci-dessus?
2. Dans quelle mesure les programmes utilisés par la Commission pourront-ils franchir le nouveau siècle? La Commission peut-elle garantir que ces programmes tourneront normalement?
3. La Commission peut-elle faire en sorte que d'autres utilisateurs soient informés de la présence éventuelle de cette bombe à retardement dans les ordinateurs?
4. La Commission estime-t-elle qu'il est envisageable, dans le contexte des contacts qu'elle entretient avec les États membres et avec le secteur industriel, de trouver des solutions au problème susdécrit?
5. La Commission est-elle informée des investissements que Philips a dû engager en la matière?

**Réponse donnée par M. Bangemann au nom de la Commission (12 juillet 1996)**

La Commission a effectivement connaissance de ce problème technique. Pour sa part, elle a déjà pris toutes précautions nécessaires avec les industries concernées pour que l'encodage des informations soit réalisé de telle sorte que le passage au 21<sup>e</sup> siècle s'effectue sans difficulté.

Cette question a également été évoquée lors du Conseil Télécommunications du 27 juin 1996 au

cours duquel il a été convenu d'établir un groupe sous présidence de la Commission en vue d'une réflexion et l'élaboration d'éventuelles solutions à ce problème.

(JO C356 du 25 novembre 1996)

**Question écrite E-2418/96 posée par Bartho Pronk (PPE) à la Commission (11 sept. 96)**

**Objet:**

Programmes informatiques et 21<sup>e</sup> siècle

Comme suite à la réponse donnée par M. Bangemann à la question E-1399/96 JO C 356 du 25.11.1996, p.34 ( voir ci-dessus).

1. Les réponses du commissaire ne sont-elles pas contradictoires, desquelles il ressort que toutes les précautions nécessaires ont été prises mais qu'un groupe de travail sera créé, qui est appelé à examiner ce problème et à élaborer d'éventuelles solutions?
2. Quelle sera la contribution de la Commission au groupe de travail à créer?
3. La Commission n'estime-t-elle pas que la réponse donnée par la Commission le 12 juillet 1996 laisse à désirer?

**Réponse donnée par M. Bangemann au nom de la Commission (18 octobre 1996)**

Les réponses données précédemment ne sont pas du tout contradictoires. Il faut faire la distinction entre les conséquences qu'aura la transition sur la Commission et ses effets sur les autres organismes et entreprises extérieurs.

En ce qui concerne les systèmes informatiques internes propres à la Commission, celle-ci a déjà confirmé que des mesures appropriées sont prises pour identifier leurs faiblesses face au changement de millénaire et y remédier.

Quant aux activités extérieures, la Commission a parfaitement conscience de l'ampleur du problème et, dès à présent, de la réaction sous l'impulsion du marché. Dans ce contexte, la

Commission, avec d'autres organismes touchés, estime qu'elle peut jouer un rôle en facilitant la mise en commun de l'expérience et dans d'autres domaines, par exemple dans les activités de ses programmes de recherche et de développement, qui ont participé à l'élaboration de technologies essentielles qui rendront la transition plus aisée.

La mise en commun des connaissances entre des utilisateurs de grande taille et expérimentés tels que des administrations peut de plus aider à améliorer la façon dont est abordée cette importante question. La Commission dispose

déjà d'un forum au sein duquel se réunissent les représentants des États membres concernés par l'acquisition et le développement ultérieur de systèmes informatiques à grande échelle. Ce forum réfléchit en ce moment à la transition vers le prochain millénaire et diffusera les différentes approches pour relever ce défi. Les administrations peuvent aider, et aident effectivement, à l'élaboration de bonnes pratiques qui profitent à l'ensemble des utilisateurs des technologies de l'information.

(JO C060 du 26 février 1997)

## OUTILS LOGISTIQUES.

### ELS

Une nouvelle version est en préparation. Elle sera mise à la disposition des DG en mai 97.

Voici les améliorations apportées à la version ELS 2.1.2:

- Help Line DI-SSI: un accès on-line à la base du support des SIC, permettant à chaque Direction Générale d'introduire et de suivre les requêtes auprès des équipes support des différents SIC, de prendre connaissance de la liste des fautes répertoriés et des améliorations fonctionnelles et techniques prévues pour les versions ultérieures;
- un tout nouveau module de gestion des lecteurs code-barre permettant de visualiser les données lues par ces lecteurs, de consulter les différentes divergences par rapport à l'inventaire et de mettre la base de données à jour. Il offre aussi de nombreuses possibilités de recherche afin de suivre au plus près la "vie" du parc informatique.
- la correction de fautes signalées par les utilisateurs à l'équipe de support.

### SICMOB

La DG IX a débuté cette année la gestion décentralisée de la localisation des biens mobiliers et de leurs déménagements.

Pour supporter cette décentralisation, la fonction de GBI (Gestionnaire des Biens Inventoriés) a été créée dans chaque Direction Générale.

Afin de faciliter la tâche des GBI's et de coordonner leurs actions avec celles des services centraux, une application SICMOB (pour SIC MOBILIER) a été développée par la Direction Informatique sur base de l'application ELS.

Cette application, installée dans chaque Direction Générale permet d'avoir accès aux informations de l'inventaire du mobilier de la Direction Générale, de réaliser périodiquement des contrôles physiques d'inventaire (utilisation des codes barres) et de lancer des actions de déménagement sur ce mobilier. Ces actions sont immédiatement vues par les services centraux qui peuvent ainsi exécuter ces déménagements dans les plus brefs délais. Il n'y a donc plus de formulaires à remplir!

Il est fait usage de la technologie des codes barres et des lecteurs lasers associés afin de réduire les tâches d'encodage et les risques d'erreurs au minimum.

Le planning de déploiement de l'application dans les Directions Générales avance à grands pas: en trois mois, 14 Directions Générales sont déjà en production et 10 en cours d'installation. Une évaluation à mi-parcours de l'opération "décentralisation" se tiendra le 18 avril à Bruxelles.

Etienne BARRY  
DI / SSI

**“Future E-Mail of the Commission”**

The Steering Committee for the Informatics Architecture Evolution has initiated a project called “Future E-Mail of the Commission”. The objectives of the project are to review the current E-Mail product (Route400) and service, to propose a longer term strategy including a product as well as to prepare the product and service for roll-out to the DGs. Milestones of the project are a proposal for a strategy and product in September 97, a pilot starting in spring 98 and beginning of large scale implementation towards the end of 98. The Future E-Mail project therefore defines a successor of the INSEM 2 service now in general usage in all the DGs of the Commission.

The project is chaired by Gunter Schäfer of DI/STD. The project will rely on participation from the DGs and report regularly to the CTI.





## PRODUITS ORACLE INFO

### Evaluation of Oracle Server 7 on Windows NT

DI-STB has started an evaluation to assess the integration of Oracle Server with Windows NT. Even if the evaluation is still going on, there is already some conclusions that can be provisionally advanced.

The first one is that there is a clear effort to adapt Oracle's architecture to the Windows NT particularities, for example, the replacement of the shared memory and multiple processes by one process with multiple threads.

However, there are some areas where integration should be improved before Windows NT can be recommended as a solid platform for production databases. The main areas to improve include: Automatic shutdown of instances at server shutdown. Currently, there is no mechanism supplied by Oracle to guarantee that an automatic shutdown of the database is made before the server is shutdown. Thus, the database should be closed down by the DBA before the shutdown occurs or it will be on-line when the computer is powered off. As a result, the development of automatic procedures that involve the shutdown of the machine is more complex since it has to deal with the database shutdown as well.

Better integration with Windows NT facilities in the field of security. There is an attempt to use Windows NT user authentication. However, there is a "feature" in the implementation that requires the user to have a drive letter mounted on a "share" of the database server for the authentication to work.

It is possible to assign roles to users based on the groups to which the user belongs on Windows NT. However, the current implementation may lead to a database user accessing a schema for which he is not authorised (because the Windows NT user may have access to several database users' schemes). DBA support. A number of tools are proposed

for the DBA with overlapping functionality but there is no tool that allows the DBA to carry out all tasks from one place. As an example, the creation of a database should be made from the Instance Manager, the Storage Manager module from Enterprise Manager must be used to add tablespaces and finally the Server Manager must be used to shutdown the database.

For the moment, there is no file structure similar to the Optimal Flexible Architecture (OFA) of Unix that is used by the installer on NT. Such a structure would allow the DBA to better organise the files of several databases and facilitate easier the development of administrative scripts.

For additional information, please contact: Rafael RUIZ DE LA TORRE (phone: 32141)

### Developer/2000 version Unicode

Oracle has delivered specially for the Commission a Unicode release of Developer/2000 v 1.3. The objective of this version is to allow the development of multilingual applications that can store, manipulate and retrieve data in any language in a way transparent to the application (without requiring application code to handle different languages). The implementation of Unicode support has been planned in different phases. DI-STB has received and evaluated the result of phase 1 of the development.

With this version of Developer/2000, it is possible to store and retrieve multilingual data in a database in a transparent way for the application. Therefore, development of multilingual applications is already possible. However, there are still some elements of the graphical user interface that do not support multilingual data. They are due to be supported in the next phase.

The version of Developer/2000 evaluated is a step in the right direction that hopefully will be followed by the delivery of a new version implementing all envisaged functionality. All the functionality promised for phase 2 should be allow for the development of multilingual applications with consistent GUIs.

For additional information, please contact: Rafael RUIZ DE LA TORRE (phone: 32141)

**SQL\*Net**

Les versions actuellement recommandées sont les suivantes:

	Environnement	Dernier script disponible dans Softline	Commentaires
SQL*Net 2.1.0.4	16 bit (Windows 3.1 et 95)	SQN2104C.EXE	Problème de mémoire conventionnelle. Patch disponible dans Softline
SQL*Net 2.3	32 bit (Windows 95 et NT)	SQN2302A.EXE (en test)	Inclue les DLLs des versions 2.1, 2.2 et le driver ODBC 1.16 d'Oracle
SQL*Net 2.3	16 bit (Windows 3.1, 95 et NT)	SQN2302A.EXE (en test)	Inclue les DLL des versions 2.0, 2.1 et 2.2 et le driver ODBC 1.16 d'Oracle

Les installations qui visent utiliser le character set AL24UTFFSS (UTF8 Unicode) dans la base de données ont besoin d'utiliser SQL\*Net 2.3.

Phase-out:

	Environnement	Dernier script disponible dans Softline	Commentaires
SQL*Net 1.1.7.12	16 bit (Windows 3.1)	SQLN117A.EXE	À ne plus utiliser pour des nouvelles instances et applications.

**Version Oracle 7 recommandée**

Les versions actuellement recommandées pour la base de données sont les suivantes:

- Oracle 7.1.4.
- Oracle 7.3.2.3 ou supérieur. Il est recommandé que les DG attendent au moins que la version 7.3.2.3 soit disponible pour les plate-formes à utiliser.

NOTES:

Oracle 7.3 est la première version recommandée pour faire de multilinguisme Unicode au niveau de la base de données.

Dans le cas où ces versions ont des anomalies dans le plate-forme utilisée ou une application a besoin d'utiliser de fonctionnalité présente dans une autre version, il est recommandé d'utiliser la version qui apporte la solution ou fonctionnalité requise.

## PRODUITS MICROSOFT INFO

### Visual Studio 97

Visual Studio is the new Integrated Development Environment (IDE) that will be common to all development tools from Microsoft. Today, it hosts the following products:

- Visual C++ 5.0
- Visual J++ 1.1
- Visual InterDev 1.0
- Visual SourceSafe 5.0

Visual Basic 5.0 still has its own IDE, but will be soon integrated with the other tools. Debugging of VB is already possible in Visual Studio for cross-language debugging. Visual FoxPro also has still its own IDE.

Visual Studio offers extensibility of the IDE by presenting a COM interface (OLE object), allowing easier integration of third-party products. The Studio offers on-line browsing of the Developer's Library through its InfoViewer window. Integration with Visual Source Safe makes source code control and team development possible.

Visual Studio is also a debugging environment, where cross-language debugging is possible: stepping through an ActiveX control in C++ or VB, or a Java applet, then jumping to an Active Server Page, where an Active Object written in VB, Java or C is called, and even debugging stored procedures in SQL server 6.5: all that is possible in the same environment. That makes it useful for component based, distributed and Intranet applications based on Microsoft technologies.

### Visual C++ 5.0

The code generation in C++ has been rewritten, to take advantage of the new processors. Recompile of 4.2 code into 5.0 produces code 10% smaller and 10% faster. The Active Template Library is a set of templates created for optimization of size and speed of ActiveX

components. Wizards are available to start the job: Application Wizard, Class Wizard, ISAPI, ActiveX control and ATL wizards, and also a Wizard wizard, to create our own wizards.

### Visual J++ 1.0

Visual J++ is Microsoft's implementation of Java. It supports the Java specification, but also adds specific OS extensions for ActiveX integration and connection to data. The developer should be careful when creating Java applets or applications to check that he uses only compatible features if he needs cross-platform execution, or to check that the client is Wintel platform compatible.

As with for C++, J++ is integrated in the Visual Studio, provides a fast compiler and an integrated debugger, samples and wizards to make the tasks easier.

### Visual InterDev 1.0

Visual InterDev proposes user interface tools with a FrontPage editor and an HTML editor, with the possibility of inserting ActiveX controls or Java applets, database access via Active Data Objects, and site management. It allows development of Active Server Pages, containing scripts (Java- or VBScript), executed on the server and returning HTML to the client-browser.

Internet applications are distributed applications accessible from HTTP, and the technology used for distribution is DCOM and MS Transaction Server. The different components are ActiveX controls or Java applets, for execution on the client, ActiveX components created with C++, VB or J++ running on application servers in the context of the Transaction Server, and these components are glued together in Active Server Pages, using COM/DCOM as middleware between components.

With its integration in the same IDE as the other products, allowing debugging of cross-language applications, and its strong site management and version control via Visual SourceSafe, Visual InterDev is well oriented to build intranet applications

### Visual Basic 5.0

Visual Basic has a new IDE, similar to Visual Studio, allowing simultaneous editing and debugging of several projects. It now offers generation of pure executable code (no run-time), generating small and fast ActiveX components and applications. It supports multithreading. The access to the visual interface is now faster (load, show and paint of forms is improved) and the data access has also been subject to optimisation (RDO version 2.0). Edition and debugging is easier thanks to IntelliSense (a drop-down listbox with the available properties and methods of an object is available when editing, and the list of parameters accepted by a function also pops-up), and DataTips (when debugging, simply position the mouse pointer on a variable to see its value in a tip). Wizards and templates for various types of applications and Active components are also available.

### Visual SourceSafe 5.0

Visual SourceSafe is a version control and management system that supports multiple developers working in parallel. Its repository stores the different projects, and the delta between the different versions of the same project. It allows check-in, check out, and labelling of versions. It is integrated with all Microsoft development products, allowing storage of VB, C++, J++ projects, and also Web sites and applications in Visual InterDev and ASP.

### Conclusions

The development of component based applications, glued together with ActiveX technology (OLE – COM/DCOM) is the basis for Microsoft's distributed and Internet/Intranet applications.

Several aspects of this approach need to be studied, analysed, evaluated and positioned with regard to the current and future EC environment:

- COM/DCOM with the Microsoft Transaction Server.

- Performance and Oracle connectivity of Microsoft technologies to access data DAO – RDO – ADO and OLE DB.
- The use of Visual Basic 5.0 as the normal successor of VB 3.0 and 4.0 for creation of ActiveX controls and components, as well as for small visual interfaces.
- InterDev, Visual J++ and Active Server Pages (in the framework of the Intranet project).

## PRODUITS POWERSOFT INFO

### PowerBuilder 6.0

Powersoft annonce la disponibilité de la version 6 pour la fin de l'année. Les nouveautés de cette version sont les suivantes:

- Amélioration du support pour les objets distribués: il faut citer la possibilité d'avoir des objets partagés et surtout la possibilité d'avoir un processus asynchrone entre le client et le serveur d'applications
- Extensions visant à mieux supporter Internet: Intégration de l'Internet Developer Toolkit (à l'heure actuelle un produit séparé), intégration d'Active X, support de Secure mode pour les Plug-ins et ActiveX et l'amélioration de support "Save as HTML"
- Amélioration de l'environnement pour le développeur: outils pour mieux tracer l'exécution d'un programme et un nouveau debugger
- Nouvelle version pour les PFC (PowerBuilder Foundations Class) et l'outil de gestion de versions ObjectCycle 1.5
- Support de Unicode. En fait, il y aura une version de PowerBuilder sur plate-forme Windows NT qui permettra l'utilisation d'Unicode (DI-STB suit directement cette affaire avec Powersoft USA)

### **Evaluation des librairies des classes PowerBuilder**

Powersoft a introduit avec la version 5 de PFC (PowerBuilder Foundation Class), un ensemble d'objet de base pour la construction de librairie de classes destinée aux applications PowerBuilder.

L'introduction de PFC a comme effet d'ajouter un premier niveau de standardisation, et devrait améliorer la qualité des librairies de classes tant celles qui sont commercialisées que celles qui sont spécifiques à un projet.

Dans le but d'étudier la situation actuelle des librairies PowerBuilder sur le marché et éventuellement de faire une proposition, DI-STB organise un projet d'évaluation en collaboration avec autres DG. Les travaux ont déjà débutés et un rapport devra être disponible pour le mois de mai ou juin.

Pour toute information complémentaire contactez J. Marín (tél. 34561) ou P. Damas (tél. 33497)

en production et l'évolution des produits existants seront obligatoirement à l'ordre du jour.

Pour toute information technique complémentaire contactez J. Marín (tél. 34561) ou P. Damas (tél. 33497)

### **Guides de style et guides de développement**

La version finale de "Style guide for developing Windows 95 user Interface" (doc. STB/OD(96)5,6 et 7) est disponible, vous pouvez vous la procurez au Forum Informatique. Les guides de développement pour PowerBuilder 5 et VisualBasic 4 ont pris un peu de retard, les versions finales devraient être disponibles à lecture de ce Bulletin.

## **DIVERS**

### **Présentations "outils de développement sur Intranet"**

Préparez vos agendas, DI-STB, en collaboration avec nos fournisseurs "agrées", organise une série de présentations techniques des outils de développement sur la "plate-forme" Intranet . Voici les dates:

Fournisseur	Bxl.	Lux.
Microsoft	11 avril	16 avril
Oracle	28 avril	29 avril
Powersoft	25 avril	23 avril
Software AG	16 mai	20 mai

Tous les présentations auront lieu au Forum Informatique:

Bruxelles (JECL, tél. 59509)

Luxembourg (WAG 4, tél. 36334).

Le contenu détaillé sera envoyé aux IRM en temps utile, mais la réutilisation des applications



## 1. ORDINATEURS

	Système d'exploit.	Disponibilité ON-LINE %		Charge (TINS)		
		févr-97	4° trim. 96	févr-97	Mars 96 à Février 97	Moyenne 12 derniers mois
AMDAHL	MVS	100,00	99,72	199,38	1.605,70	133,81
	VM	100,00	99,00	46,59	590,84	49,24
BULL	GCOS8	99,79	99,53	8,07	83,31	6,94
SNI	BS2000	100,00	99,96	23,05	274,84	22,90
<b>TOTAL</b>		<b>99,95</b>	<b>99,55</b>	<b>277,08</b>	<b>2.554,68</b>	<b>212,89</b>

## 2. SYSTEMES D'INFORMATION (Consommation en TINS)

Système d'information	Système	Consom. Fév. 97	Mars 96 à fév. 97	Moy. 12 dern. mois	4° trim. 95	4° trim. 96	Croissance trim.95-96
EUROFARM	MVS	106,94	468,58	39,05	120,75	208,32	72,51%
SINCOM	MVS	66,86	748,02	62,34	154,92	188,27	21,53%
SYSLING	MVS	13,66	212,11	17,68	54,49	54,68	0,34%
CRON.SEC1	VM	12,97	105,86	8,82	32,68	38,76	18,59%
IRENE	VM	11,34	128,60	10,72	20,78	33,89	63,06%
ACIERDB	MVS	9,88	134,40	11,20	39,85	24,55	-38,41%
APPOLREG	VM	9,49	87,86	7,32	23,45	26,83	14,38%
SYSPER	BS2000	6,01	81,77	6,81	14,49	21,35	47,34%
PAIE	BS2000	5,90	30,91	2,58	16,37	9,45	-42,27%
CELEX	GCOS8	5,51	62,09	5,17	7,33	17,91	144,50%
COM-INDAN	VM	3,38	35,59	2,97	19,76	10,37	-47,55%
SYSBIEN	BS2000	2,80	48,43	4,04	6,55	12,29	87,59%
COMEXT	VM	2,73	52,51	4,38	39,24	6,97	-82,24%
IDS	BS2000	2,19	28,16	2,35	8,51	6,76	-20,57%
CRIMFIS	BS2000	1,28	15,00	1,25	3,23	3,57	10,73%
CARE	VM	1,23	46,50	3,87	8,40	7,53	-10,26%
ENQINDUST	VM	1,07	8,53	0,71	0,00	2,52	
ACTU	GCOS8	1,00	7,93	0,66	1,33	2,28	71,77%
SIRENE	MVS	0,89	8,76	0,73	4,47	2,11	-52,68%
PERSEE	GCOS8	0,81	5,98	0,50	1,06	1,58	48,16%
Autres applications		11,16	237,08	19,76	100,50	46,47	-53,76%
<b>Total</b>		<b>277,08</b>	<b>2.554,68</b>	<b>212,89</b>	<b>678,17</b>	<b>726,45</b>	<b>7,12%</b>



## 3. Charge (en TINS) par DG TITULAIRES des systèmes d'information

DG Titulaires	Consom. Fév. 97	Mars 96 à Fév. 97	Moy. 12 dern. mois	4° trim. 95	4° trim. 96	Croissance trim.95-96
EUROSTAT	140,27	933,46	77,79	326,96	308,93	-5,51%
DG XIX	66,94	748,96	62,41	155,15	188,55	21,53%
DG IX	17,50	195,78	16,32	44,52	52,78	18,55%
SDT	14,39	225,89	18,82	57,71	57,97	0,44%
SG	14,09	152,06	12,67	25,04	40,54	61,89%
DG XVI	9,52	87,99	7,33	23,55	26,84	13,94%
OPOCE	5,51	62,09	5,17	7,33	17,91	144,50%
DI	2,75	36,37	3,03	11,07	8,21	-25,85%
DG XVIII	2,04	25,64	2,14	4,85	6,99	44,09%
DG VII	1,86	53,51	4,46	10,48	10,02	-4,30%
DG XVII	0,91	9,10	0,76	4,51	2,18	-51,76%
DG VI	0,58	11,09	0,92	2,72	3,32	22,10%
DG IV	0,53	6,59	0,55	2,18	1,47	-32,64%
CDC	0,08	1,00	0,08	0,23	0,28	19,82%
DG I	0,00	1,70	0,14	0,40	0,04	-90,18%
DG X	0,05	1,45	0,12	0,41	0,29	-29,17%
SPP	0,03	0,42	0,04	0,11	0,11	0,09%
DG III	0,00	1,52	0,13	0,87	0,02	-98,07%
DG II	0,00	0,07	0,01	0,06	0,01	-77,14%
DG XIII	0,00	0,00	0,00	0,01	0,00	-98,98%
TFRH	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	-21,74%
DG V	0,00	0,00	0,00	0,01	0,00	-98,00%
SPEC	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	
DG XII	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	157,14%
<b>Total</b>	<b>277,08</b>	<b>2.554,68</b>	<b>212,89</b>	<b>678,17</b>	<b>726,46</b>	<b>7,12%</b>



## 4. Charge (en TINS) par DG UTILISATRICES des systèmes d'information

DG Utilisatrices	Consom. Fév. 97	Mars 96 à Fév. 97	Moy. 12 dern. mois	4° trim. 95	4° trim. 96	Croissance trim.95-96
EUROSTAT	141,52	918,41	76,53	317,34	306,82	-3,31%
DG XIX	41,78	498,27	41,52	108,42	118,42	9,22%
DG IX A	21,73	240,29	20,02	50,44	64,50	27,89%
SG	15,04	168,57	14,05	27,20	51,37	88,84%
DG XIII L	11,84	195,60	16,30	49,34	50,73	2,83%
DG XVI	9,82	92,32	7,69	24,42	27,95	14,50%
OPOCE	5,40	46,55	3,88	6,10	9,59	57,28%
SDT	5,40	65,48	5,46	13,87	16,63	19,95%
DI	2,69	38,73	3,23	16,02	7,06	-55,95%
DG XVIII	2,38	44,25	3,69	8,81	9,92	12,55%
DG XX	1,88	19,58	1,63	5,46	5,42	-0,80%
DG III	1,83	27,77	2,31	5,89	10,25	74,05%
Autres Institutions	1,63	27,23	2,27	2,09	3,95	89,09%
DG X	1,46	13,58	1,13	2,11	3,56	69,30%
DG IV	1,30	7,73	0,64	0,54	2,13	297,92%
ECHO	1,30	8,86	0,74	0,53	2,15	307,60%
DG I	1,22	10,28	0,86	5,54	1,59	-71,34%
DG VI	1,09	16,83	1,40	7,96	4,44	-44,20%
DG XXIII	0,96	2,45	0,20	0,37	0,18	-50,36%
DG VII	0,86	36,29	3,02	4,67	6,95	48,68%
DG V B	0,75	13,51	1,13	3,56	3,74	5,11%
DG I B	0,72	6,89	0,57	0	1,98	
DG XIV	0,70	11,43	0,95	6,43	4,31	-32,97%
DG XIII B	0,67	6,92	0,58	0,97	2,46	152,55%
DG XII	0,58	5,45	0,45	2,54	1,15	-54,66%
DG XVII B	0,53	2,74	0,23	0,17	1,23	605,09%
DG XVII L	0,38	6,19	0,52	1,32	1,64	24,22%
DG XV	0,26	3,30	0,27	0,60	0,83	38,59%
SCIC	0,25	2,92	0,24	0,48	1,11	134,06%
DG XXI	0,25	4,26	0,36	1,92	1,48	-22,77%
DG XXII	0,22	3,07	0,26	0,06	0,54	798,16%
DG II	0,14	2,63	0,22	0,84	0,97	16,19%
DG XI	0,12	1,66	0,14	0,30	0,31	1,61%
SJ	0,11	1,31	0,11	0,33	0,29	-14,06%
DG V L	0,08	1,21	0,10	0,49	0,27	-43,58%
DG VIII	0,06	1,06	0,09	0,33	0,29	-12,25%
DG XXIV	0,06	0,34	0,03	0,00	0,10	3450,89%
SPP	0,05	0,66	0,05	0,11	0,12	14,20%
CDP	0,00	0,01	0,00	0,00	0,00	-53,94%
TFRH	0,00	0,06	0,00	0,29	0,01	-97,88%
SPC				0,33	0,00	-99,93%
<b>Total</b>	<b>277,08</b>	<b>2.554,68</b>	<b>212,89</b>	<b>678,17</b>	<b>726,45</b>	<b>7,12%</b>



## Where do you want to go today? Take the i<sup>2</sup> informatics highway!

### i<sup>2</sup> today

The i<sup>2</sup> informatics information service on EUROPAplus has now reached its first birthday, and has evolved from being a book with covers, titles, chapters, and indexes, but very little content, into a guide book to the informatics highway which can take you wherever you want to go today .....

Start with the Route Map which will let you browse through the available destinations and make your choice. Then perhaps take the exits for Commission Informatics, Central Informatics, or Local Informatics - these will give you an overview of the organisation of Informatics Services at the Commission and how they fit into the structure of DGs and other Services.

Take a look at the Documents and Reference section to read about the organisational and technical infrastructure which exists and how it functions. Keep up-to-date with the contents of News and Current Info, and check on the activities of the units of DI. You'll find this Bulletin Informatique (and previous issues), and regularly updated industry news.

If you lose your way, there's Search and Index to help you identify your destination, a Help function for assistance with navigation, and a Feed Back service to tell us what you think of it when you arrive.

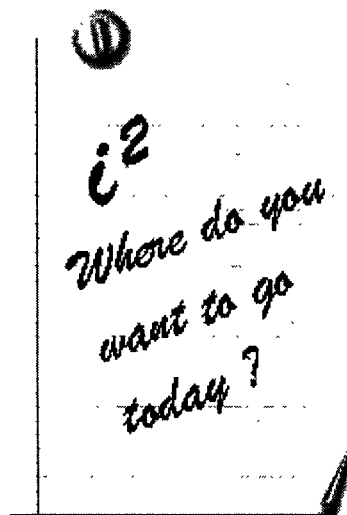
So why not travel the informatics highway and go somewhere exciting today?

### i<sup>2</sup> tomorrow

In a little over a year, i<sup>2</sup> has expanded to cover four of the DI units and very many subject areas which cut across organisational boundaries. The information is organised and presented in a user-friendly way, and is freely available for Commission internal personnel on over 650 pages, with a further 3000 pages available via your IRM. All information is updated regularly, usually on a daily basis.

To continue the evolution of the service, we need contributions from all informatics organisations throughout the Commission, central and local, so please use the Feed Back service to tell us what you can offer to i<sup>2</sup>, what you would like to get from it, and how you would like to see it develop in its second year of operation.

Note: to access i<sup>2</sup> you need to have Netscape Navigator installed on your PC with access to the Commission's intranet server. If you don't have this, see your IRM. When you access EUROPAplus, look for "informatics information" in the index listings, follow the link, and you'll find yourself on the entrance ramp of the highway.



Keith Martin  
DI / RUC

## **L'expérience du SdT en matière d'appels d'offres interinstitutionnels**

Il y a quelques mois, un article publié au "Bulletin informatique"<sup>1</sup> faisait part d'une première expérience en matière de négociation interinstitutionnelle d'un contrat-cadre avec un fournisseur, qui avait donné des résultats très encourageants.

Le présent article décrit brièvement une autre expérience réalisée peu après par les services de traduction de plusieurs Institutions — en étroite collaboration avec la Direction informatique de la Commission —, et qui constitue un pas supplémentaire dans la même direction: l'établissement d'un cadre entièrement interinstitutionnel pour les appels d'offres, qui prévoit notamment le passage par une seule CCAM.

### **Antécédents et préparation de l'appel d'offres**

Lorsque le Comité interinstitutionnel de la traduction (CIT) a été créé en 1995, l'acquisition éventuelle d'un logiciel intégré de traduction assistée par ordinateur a été immédiatement considérée comme un aspect très prometteur pour la coopération interinstitutionnelle nouvellement lancée. Un aspect qui présentait la particularité d'être un point d'intersection entre trois des domaines dans lesquels le Collège des Chefs d'Administration s'était montré déterminé à renforcer cette coopération: la traduction, l'informatique et la politique d'achats et fournitures.

Pour ces raisons, le CIT a donné au Sous-comité compétent le mandat de préparer, tant du point de vue technique que du point de vue administratif, un appel d'offres interinstitutionnel dénommé Integrated Translation Support Tools. Sur le plan technique, un cahier des charges répondant aux besoins des six Institutions intéressées (Conseil, Commission, Cour des Comptes, Comité économique et social, Comité des Régions et Centre de Traduction) a pu être préparé en quelques mois par le Sous-comité compétent au sein du CIT. Ce cahier des charges était pratiquement finalisé en octobre 1995.

Par contre, la préparation de l'appel d'offres sur le plan administratif a été plus laborieuse, étant donné que la CCAM interinstitutionnelle prévue par le Règlement financier n'est pas convocable au stade actuel de la procédure.

### **Comment conférer une vraie dimension interinstitutionnelle à l'appel d'offres?**

Le mandat donné par le CIT au Sous-Comité compétent était de définir une formule répondant clairement à la volonté politique d'approfondir la coopération interinstitutionnelle dans les domaines mentionnés, tout en respectant scrupuleusement la réglementation en vigueur. Cette formule devait par ailleurs être aussi légère que possible; concrètement, ceci impliquait qu'il fallait éviter de saisir toutes les CCAM sur le même dossier<sup>2</sup>.

Après consultation des services horizontaux concernés dans chaque Institution, une formule ad hoc a pu se cristalliser autour de l'idée d'un consortium d'entités adjudicatrices avec un chef de file, idée qui avait été avancée par la DG XV lors d'une consultation inter-services en 1995.

Les aspects les plus saillants de cette nouvelle procédure sont les suivants:

- ▶ toutes les opérations importantes liées à l'appel d'offres (préparation du cahier des charges, évaluation des offres, suivi de l'exécution du contrat, etc.) seraient réalisées au niveau interinstitutionnel;
- ▶ bien que toutes les Institutions participant à l'appel d'offres constitueraient des pouvoirs adjudicateurs (identifiés clairement comme tels dans l'avis de marché), la gestion administrative courante

<sup>1</sup> J. MARÍN, Contrat-cadre interinstitutionnel avec la société Oracle, "Bulletin informatique", juillet 1996, pp 35-37

<sup>2</sup> dans l'article précité, cet aspect avait été identifié, à juste titre, comme la principale source de difficultés

reviendrait à une Institution mandataire - en l'occurrence la Commission -, au nom et pour le compte de l'ensemble des Institutions;

- ▶ seule la CCAM de cette Institution serait saisie du dossier, les Contrôleurs financiers des autres Institutions pouvant ensuite viser les dépenses afférentes à l'exécution du contrat sur la base de l'avis de ladite CCAM.

Il est à noter que l'approche retenue est de nature à surmonter les difficultés d'ordre pratique ou juridique expérimentées avec d'autres formules de coopération interinstitutionnelle essayées auparavant: insertion des clauses dites "interinstitutionnelles" classiques dans les contrats, "enchaînement" des avis de plusieurs CCAM, etc.

Cette formule a été entérinée dans une Lettre d'intention (accord signé par les responsables au plus haut niveau des services de traduction des six Institutions concernées), à la suite de quoi l'avis de marché a été publié en février 1996.

### **L'évaluation des offres**

Le dépouillement des offres a été réalisé entre mai et octobre 1996 par un Comité d'Évaluation interinstitutionnel qui comptait des membres de toutes les Institutions concernées; de plus, le Parlement européen et la Cour de Justice y ont aussi été représentés, avec chacun un assesseur. Fin octobre, ce Comité a proposé, à l'unanimité, d'attribuer le marché à la société allemande Trados GmbH.

Le dossier a été soumis à la 372<sup>ème</sup> réunion de la CCAM de la Commission, où il a reçu un avis favorable.

Par ailleurs, le fait qu'il ait pu être approuvé en tant que Point A montre que la formule retenue a semblé, aux yeux de nos autorités budgétaires, suffisamment solide du point de vue juridique et justifiée sur le plan de la bonne gestion financière.

### **Aspects spécifiques du contrat-cadre**

Le contrat-cadre, qui devrait être signé au printemps 1997, sera basé sur le modèle standard de la Direction informatique et géré par la Commission en tant qu'Institution mandataire. Néanmoins, un travail considérable visant l'«interinstitutionnalisation» de ce modèle a été nécessaire. En effet, les références génériques à la Commission doivent être remplacées, selon le contexte et selon la répartition des tâches adoptée, par des références :

- ▶ à l'Institution mandataire, en ce qui concerne la gestion quotidienne du contrat (p.ex. centralisation de la communication avec le fournisseur);
- ▶ aux Institutions européennes, agissant ensemble pour les décisions les plus importantes (p.ex. acceptation des produits, mises en demeure, etc.);
- ▶ à chaque Institution lorsqu'une tâche doit être accomplie par chacun des pouvoirs adjudicateurs (p.ex. décider si l'Institution souhaite renouveler le contrat);
- ▶ à l'Institution concernée lorsqu'une tâche doit être accomplie par un pouvoir adjudicateur seulement sous certaines conditions (p.ex. chaque Institution doit payer les services complémentaires qu'elle commanderait par voie de convention spécifique avec le fournisseur).

### **Conclusion**

En conséquence, cette expérience peut désormais être considérée comme un précédent susceptible d'être utilisé à nouveau pour des appels d'offres ultérieurs impliquant plusieurs Institutions, du moins tant que la CCAM interinstitutionnelle ne sera pas en place.

Les avantages se situent à plusieurs niveaux: convergence technique et organisationnelle accrue, économies d'échelle dérivées du lancement d'un appel d'offres unique, de l'obtention de meilleurs prix de la part des fournisseurs, de la centralisation de la gestion du contrat, etc.

Par ailleurs, il n'y a pas de raison particulière pour que le rôle d'Institution mandataire revienne d'office à la Commission; il pourrait en effet être attribué à l'une ou l'autre Institution en fonction des circonstances particulières de chaque marché.

Enfin, il faut souligner que l'esprit de coopération entre les services de traduction des Institutions concernées a été exemplaire et donc très prometteur pour l'avenir. Au niveau de la Commission, la concertation entre le Service de Traduction et la Direction Informatique a, une fois de plus, porté ses fruits.

Santiago del Pino  
SdT - AGL/4

## Suivi de la qualité du service offert par le Centre de Calcul à la DG XVI

La DG XVI utilise depuis 1989, l'application GARFIELD au Centre de Calcul pour la gestion des fonds pour le développement régional. Lorsqu'en 1992 un certain nombre de problèmes a été évoqué, notamment en ce qui concerne la qualité du service rendu au Centre de Calcul, il a été décidé d'un commun accord entre l'unité CC et la DG XVI, de faire un suivi minutieux de l'application par des réunions mensuelles dans les domaines suivants:

- ▶ la disponibilité du système
- ▶ ressources consommées
- ▶ temps de réponse interactif et batch
- ▶ suivi des problèmes ouverts
- ▶ planification des mises à jour (système, logiciels, etc.)

### Implémentation des contrôles

Plusieurs domaines étaient à l'époque déjà couverts au Centre de Calcul par des rapports mensuels concernant toutes les machines du Centre: disponibilité, ressources consommées, temps d'exécution des jobs batch. Par contre comme l'utilisation de l'application se fait surtout en interactif, on a constaté qu'aucun outil en VM permettait de mesurer les temps de réponse à l'écran. Alors, on a décidé d'implémenter une solution basée sur PC, programmé en Visual Basic et permettant de simuler un utilisateur réel à intervalles réguliers à Bruxelles.

L'opération consiste en 14 transactions successives et le temps de réponse moyen est mesuré de bout en bout, c'est-à-dire du moment que la requête est envoyée au Centre de Calcul jusqu'à l'affichage de la réponse à l'écran.

Pour déterminer également la qualité du temps de réponse réseau, le même principe a été employé, mais sans traitement au niveau de la machine du Centre de Calcul.

### Les conclusions

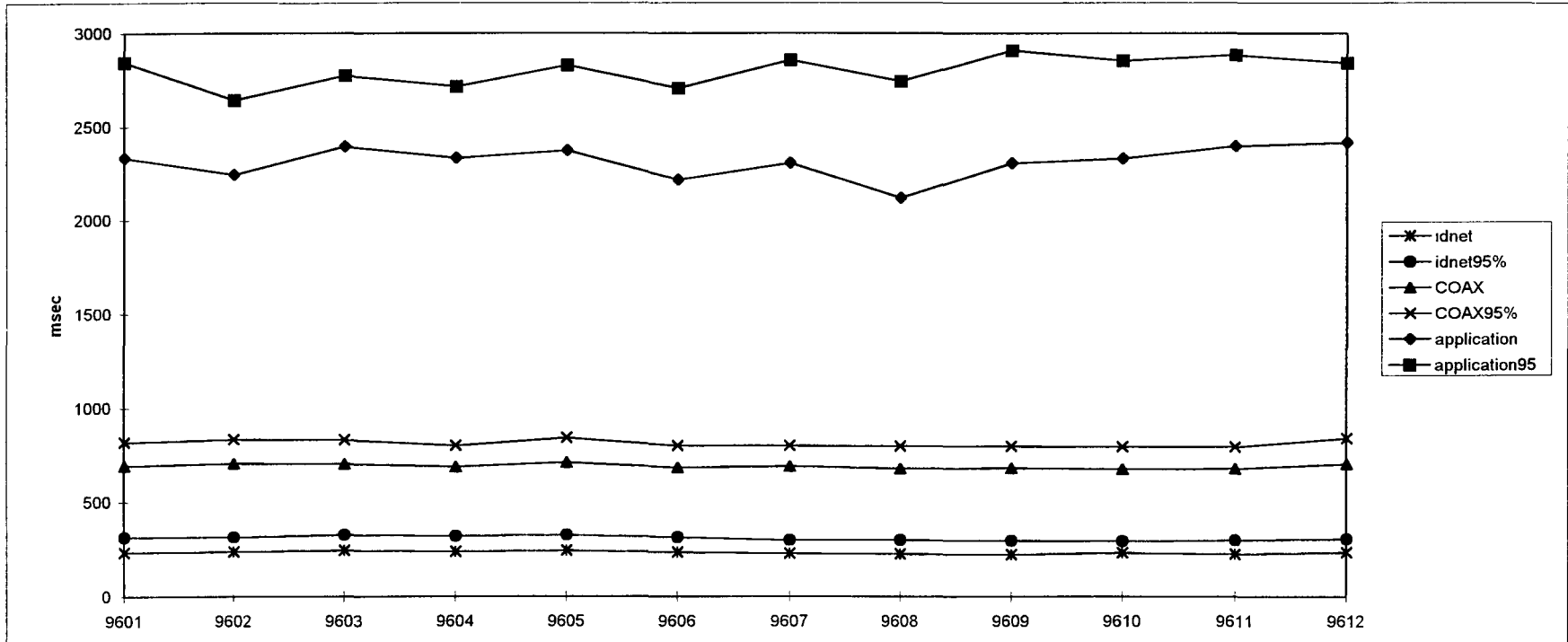
Sur base de ces mesures, un certain nombre d'améliorations ont été apportées par des mesures correctives. Ainsi la diminution en priorité des utilisateurs trop gourmands en ressources CPU a permis de stabiliser le temps de réponse interactif et ainsi la limite de 4 secondes n'est pratiquement plus jamais dépassée.

Le tableau en annexe reprend, pour toutes les mesures par mois:

- ▶ la moyenne des temps de réponse (en millièmes de seconde)
- ▶ la valeur en-dessous de laquelle se situent 95% des observations.

### Temps de Réponse entre le Centre de Calcul et la DG 16 à Bruxelles

	9601	9602	9603	9604	9605	9606	9607	9608	9609	9610	9611	9612
idnet	236	237	245	237	243	234	228	227	224	233	227	234
idnet95%	315	316	328	320	326	314	299	298	295	293	299	305
COAX	694	706	702	687	712	683	691	679	680	675	677	702
COAX95%	819	835	831	801	843	799	801	798	797	795	793	839
application	2335	2245	2394	2335	2375	2217	2308	2121	2306	2331	2397	2417
application95%	2843	2643	2775	2717	2830	2706	2857	2744	2907	2852	2885	2841



# S I C

## DESCRIPTION GENERALE ET PLAN 1997

### Faciliter votre gestion administrative locale

Les SIC (Systèmes d'Information Communs) sont des systèmes destinés à faciliter la gestion administrative de votre DG. Ces systèmes sont des systèmes locaux, sous le contrôle de la DG. Ils échangent de l'information quand cela est nécessaire avec les systèmes centraux de la Commission (tels que SYSPER ou SINCOM).

La gestion offerte par les SIC complète la gestion effectuée par les systèmes centraux. Il existera donc des SIC:

- pour effectuer une gestion qui n'est pas assurée au niveau central, comme la gestion de contrats;
- pour permettre une gestion plus fine au niveau local que celle assurée au niveau central (p.e. la gestion des emplois "C");
- pour permettre une gestion lorsque la responsabilité a été décentralisée (p.e. la gestion de votre dotation budgétaire de missions).

Les premiers SIC réalisés couvrent des domaines qui intéressent un grand nombre de DG et pour lesquels il est possible d'identifier un noyau commun de fonctions.

L'architecture des SIC a été entièrement pensée dans un esprit de sécurité et de souplesse. Il est facile d'étendre les fonctionnalités d'un SIC ou de le lier à d'autres systèmes sans que l'évolution des SIC dans chaque DG ne devienne divergente.

### Existe-t-il un SIC qui corresponde à mon besoin?

Les SIC sont organisés en 4 grandes "chaînes" couvrant un type de fonctionnalités: la chaîne

'Personnel', la chaîne 'Finances', la chaîne 'Outils logistiques' et la chaîne 'Courrier'.

La chaîne "Personnel" est en général gérée par l'équipe en charge du personnel dans chaque DG. Cette chaîne comprend:

- un SIC "Personnel" (PER) qui permet de gérer les personnes (fonctionnaires, externes) et les emplois en intégrant l'aspect historique. Ce SIC est lié à SYSPER.
- un SIC "Missions" (MIS) qui permet de gérer le budget mission, permet un suivi général des missions et évite les doubles ré-encodages de missions. Ce SIC est lié au système 'MISSION' de la DG 9.
- un SIC "Formation" (FMT) qui permet de gérer le catalogue de cours, le plan de formation, l'occurrence d'un cours et l'inscription et le suivi par des personnes de la DG.
- un SIC "Congés" (CGE) qui permet le suivi des congés.

La chaîne "Finances" est en général gérée par l'équipe en charge des finances dans chaque DG. Cette chaîne comprend:

- un SIC "Finances" (FIN) (appelé aussi SIC Finance 1) dérivé et remplaçant un système plus ancien (F13) lié au système central financier (SINCOM 1). Le SIC "Finances" peut servir de système financier, en attendant SINCOM 2 qui supprimera les systèmes locaux de gestion des tiers, des engagements et des paiements.
- un SIC "Contrats" (CTR), en développement, qui permettra une gestion locale des contrats.
- un SIC "Facturier" (FAC), très simple, destiné à remplacer l'actuel échéancier des paiements en attendant celui disponible en SINCOM 2.

Il existe aussi un SIC "Activités" (ACT) qui permet de gérer une hiérarchie d'activités et d'associer aux différentes activités des ressources financières et en personnel ainsi que des échéances.

La chaîne "Outils logistiques" est en général gérée par l'équipe informatique et le gestionnaire des biens mobiliers. Cette chaîne comprend:

- l'ELS, un outil destiné à gérer l'équipement informatique et le support informatique (gestion des help desk) ainsi que toutes les opérations logistiques locales liées à l'acquisition des biens informatiques (commandes etc...).
- le SIC Mobilier, application centrale de la DG9 dérivée de l'ELS qui permet à un gestionnaire des biens inventoriés (GBI) d'effectuer son travail.

La chaîne "Courrier" est gérée par l'équipe de l'assistant en charge de la gestion du courrier. Cette chaîne comprend ADONIS, le logiciel de gestion de courrier qui permet d'enregistrer le courrier entrant et sortant, d'attribuer et de gérer un échéancier des réponses. En outre, la chaîne "Courrier" offre à chaque fonctionnaire la possibilité d'utiliser des formulaires électroniques. Ce système pourra être lié à court terme avec un logiciel de gestion électronique de documents assurant l'archivage.

### Comment est-ce organisé?

Tous les SIC des chaînes 'Personnel' et 'Finances' sont construits autour d'un noyau de données communes. Ces données communes contiennent des nomenclatures, des codes (de villes, de pays), des informations sur les personnes, les organisations, les lignes budgétaires, etc... Ces données communes forment un référentiel commun qui permet d'intégrer entre eux les différents SIC. Cette intégration se manifeste par la possibilité de créer des listes qui utilisent des informations contenues dans des SIC différents. Il est donc possible de répondre à des questions du type: "donnez-moi tous les contractants intra-muros

dont le contrat (ou la date limite d'exécution de l'engagement) vient à échéance le mois prochain". Cette question mélange le SIC "Personnel" et le SIC "Finances".

Ce référentiel commun est d'ailleurs de plus en plus utilisé par les DG pour développer leurs systèmes d'information spécifiques. Ces systèmes bénéficient alors également des avantages d'utilisation d'un référentiel commun. Toutes ces données résident sur une seule machine gérée en général par l'équipe informatique de la DG. Elles ne sont pas présentes de façon permanente sur le PC de l'utilisateur. Cela permet de garantir des sauvegardes périodiques et évite que différents utilisateurs n'aient une vue incohérente des informations.

Tous les SIC des chaînes "Personnel" et "Finances" sont aussi construits avec le même outil informatique en suivant le même type d'interface. Pour l'utilisateur, cela signifie que l'apprentissage des SIC est grandement facilité. Il lui suffit en effet de connaître l'utilisation d'un de ces systèmes pour pouvoir en utiliser un autre sans trop de difficultés. Pour les personnes qui développent ces systèmes, l'utilisation d'un outil commun en facilite la création et l'évolution. Il permet aussi que différents systèmes puissent être utilisés en commun pour aider l'utilisateur à accomplir sa tâche.

Ce souci d'efficacité est encore renforcé par l'utilisation de modules communs à plusieurs SICs. Ainsi, quelque soit le SIC, la sécurité est gérée de la même façon. Cela permet par exemple d'offrir le même mécanisme de délégation;

Un des grands soucis dans la conception de l'architecture SIC a été de garantir une confidentialité suffisante des informations. Les SIC utilisent pour cela la notion de rôle permettant de définir exactement pour chaque utilisateur ses droits d'accès. Ainsi un responsable d'une unité pourra voir les missions des personnes qui travaillent dans son unité. Un directeur aura les mêmes possibilités au niveau de sa direction. Comme toutes les données sont protégées centralement, il est impossible de contourner le mécanisme de sécurité. Un autre souci dans la conception a été de permettre aux SIC d'adapter les SIC à leurs besoins. Si votre



DG veut garder de l'information spécifique aux engagements, aux contrats ou aux missions, il est possible à votre équipe informatique d'ajouter ces informations dans le SIC. De la même façon, votre DG peut disposer des systèmes spécifiques (p.e. pour gérer des subventions) liés aux SIC (p.e. pour produire les paiements).

Les chaînes logistiques et courrier sont indépendantes des précédentes. Toutefois, une première intégration a été réalisée et se poursuivra progressivement.

### Maîtriser l'évolution des SIC

Bien que développés par la DI en collaboration avec les DG "horizontales", comme la DG 9 et la 19, les SIC ont été construits en partant de l'expérience pratique de gestion locale des DG. Ainsi, le SIC "Missions" s'est-il appuyé sur des systèmes existant à la DG 11 ou à la DG 24. Le SIC "Finances" s'appuie sur F 13, un produit développé par la DG 13 et utilisé par d'autres DG et sur GREEN, un produit développé par la DG 11. Le SIC "Contrats" s'appuie sur différents systèmes utilisés à la DG 3, 13, EUROSTAT, 17 et 7. Le SIC "Formation" a pris en compte les systèmes développés à la DG 16, à EUROSTAT, le SdT et la DG 13.

Partir de systèmes existants permet de garantir que les SIC rencontrent dès le départ les fonctionnalités qui sont vraiment nécessaires dans les DG.

Quand un SIC a été construit sur base d'un système pré-existant, il est ensuite mis à disposition de toutes les DG en version pré-opérationnelle. Toutes les DG (y compris la vôtre) peuvent alors les évaluer et fournir des commentaires et des suggestions.

Sur base de ces commentaires, une première version opérationnelle est fournie à toutes les DG. Les premières DG qui utilisent réellement un SIC en production (DG pilotes) reçoivent un support spécial. Si certains problèmes bloquants sont découverts, ces DG reçoivent immédiatement de nouvelles versions corrigeant ces problèmes.

Lorsqu'un ou plusieurs SIC d'une même chaîne sont utilisés en production par plusieurs DG, un

'forum utilisateur' est organisé. Cette manifestation réunit régulièrement les différents utilisateurs des SIC dans les différentes DG. C'est au cours de ces journées que les utilisateurs et la DI décident d'un commun accord des fonctions à placer dans les prochaines versions ou des modifications à apporter.

Grâce aux forums utilisateurs et au groupe utilisateur EUROPAplus, les utilisateurs peuvent guider l'évolution des différents SIC.

### Comment va-t'on m'aider à installer et utiliser un SIC?

Si votre DG décide d'installer un SIC, l'équipe SIC va tout d'abord organiser une présentation du SIC concerné pour les gestionnaires. Lors de cette présentation, les gestionnaires vont voir le SIC fonctionner et vont pouvoir décider si cet outil répond à leurs besoins. Leurs commentaires permettent aussi de décider comment faire évoluer le SIC.

Si les gestionnaires sont intéressés, la DI, le gestionnaire dans la DG et l'équipe IRM font une réunion au cours de laquelle ils décident qui va être en charge du SIC dans la DG au point de vue informatique, qui va être responsable de son utilisation et quel est le calendrier approximatif de déploiement.

L'équipe informatique de la DG va établir une base de données de test et une base de données de production. Celle-ci résidera le plus souvent physiquement sur une machine de la DG. Certaines DG décident de la placer au Centre de Calcul qui offre un service d'hébergement des SIC. La DI aide la DG à charger les informations réelles de la base nécessaires quelque soit le SIC. Ainsi, il faut souvent définir le personnel statutaire et non statutaire appartenant à la DG et son organigramme. La DI possède toute une série d'outils pour permettre ce chargement, soit au départ des systèmes centraux comme SYSPER ou SINCOM, soit au départ de systèmes pré-existant dans la DG (comme P 19, un ancien système de gestion du personnel).

Après des tests et une vérification ultime faite par la DI (si nécessaire), le système est prêt à

être mis en opération. Il existe alors des cours spécialisés par SIC. Ces cours durent en général une demi-journée. Il existe des cours pour les gestionnaires des SIC et pour les informaticiens en charge de leur support. Si un SIC doit être utilisé par chaque fonctionnaire de la DG, il existe des cours pour les formateurs internes de la DG. Ces cours se donnent sur demande. Il est préférable qu'ils aient lieu une semaine avant la mise en production.

La plupart des SIC ont aussi des systèmes très simples d'auto-formation. En cliquant sur une icône, l'utilisateur voit se dérouler une session typique SIC de façon automatique. Ce système est aussi fort utile pour les utilisateurs occasionnels. Il existe aussi des manuels papier édités par l'OPOCE qui viennent compléter l'aide en ligne électronique.

Au début de la phase de production, la DI suit de près l'évolution de la mise en production. Il y a un help desk spécial SIC à Bruxelles et à Luxembourg qui peut être appelé directement par le help desk de la DG. En cas de problème grave, les responsables des SIC à la DI viennent sur place les corriger. Durant le cours d'utilisation des SIC, de temps à autre, la DI envoie de nouvelles versions. L'équipe informatique de la DI peut aider la DG à installer la nouvelle version et à vérifier que tout va bien. Il en va de même au cours de périodes spéciales telles que le début ou la fin de l'année, ou lorsque la DG est réorganisée. Bien entendu, à tout moment, le support local (help desk) de la DG peut appeler le support SIC directement ou via le support informatique central.

Pour les utilisateurs avancés des SIC, la DI organise tous les 4 mois environ un cours avancé SIC. Ce cours est un cours interactif donné par le responsable du SIC et permet aux utilisateurs avancés de maîtriser encore mieux leur outil de travail.

### Les prévisions d'utilisation en 1997

En 1996 il y avait:

- 9 DG qui utilisaient le SIC "Personnel" en production (DG 1A, 2, 13-L, 15, 21, 24, SG, EUROSTAT, DI)
- 7 DG qui utilisaient le SIC "Missions" en

production (DG 2, 7, 13-L, 15, SG, EUROSTAT, DI)

- 1 DG qui utilisait le SIC "Congés" en production (DG 15) et 1 DG qui utilisait partiellement le SIC "Activités" (DG 13-L)
- 3 DG ont leurs données financières chargées dans le SIC "Finances" (DG 2, SCIC, EUROSTAT)
- Presque toutes les DG utilisent les outils d'inventaire et de Help Desk de ELS. La Cour de Justice, la Cour des Comptes et le Comité Economique et Social utilisent également ELS.
- 22 DG qui utilisent ADONIS (avec 40 sites vu l'utilisation dans les Cabinets).

En ce début d'année, nous travaillons pour mettre rapidement en production:

- le SIC "Personnel" dans 7 DG (DG 5, 10, 11, 16, 17-L, 23, SdT)
- le SIC "Missions" dans 6 DG (DG 6, 10, 12, 13-B, 17-L, SCIC)
- le SIC "Finances" dans 2 DG (DG 1, 12)
- le SIC "Activités" à l'IGS
- le SIC "Formation" à la DG 15
- le SIC "Mobilier" dans 45 DG.

D'après les Schémas Directeurs il devrait y avoir en plus:

- 18 DG qui utilisent le SIC "Missions" (32 DG au total)
- 17 DG qui utilisent le SIC "Personnel" (34 DG au total)
- 15 DG qui utilisent ou évaluent le SIC "Finances" (SIC-Finance 1 ou SIC-SINCOM) (20 DG au total)
- 12 DG qui utilisent le SIC "Congés" (13 DG au total)
- 14 DG qui utilisent le SIC "Formation" (15 DG au total)
- 3 DG qui utilisent le SIC "Contrats" (3 DG au total)
- 12 DG qui utilisent le SIC "Activités" (14 DG au total)

Toutes les DG (sauf le Bureau de Sécurité et le SPP) ont l'intention de mettre en production au moins un SIC.

### La priorité pour 1997: renforcer le support

Les chiffres ci-dessus montrent les besoins de renforcer le support. Courant 1997 il est prévu:

- d'éditer de nouveaux manuels tous les 4 mois environ (fin février, fin juillet et début décembre);
- d'aider les DG à réaliser leur 'upgrade' de la base à chaque fourniture d'une nouvelle version (en janvier, avril, juillet et fin novembre après chaque release);
- de poursuivre l'effort de support horizontal (support de premier niveau capable de résoudre des problèmes généraux) et vertical (support spécialisé par SIC);
- de poursuivre l'effort pour la réalisation des tutoriaux informatisés et la préparation des cours de formation;
- de renforcer le support auprès du GBI (SIC "Mobilier") afin de permettre la décentralisation de la gestion des biens mobiliers.
- de généraliser l'utilisation de ADONIS pour la gestion du courrier au sein de toutes les Directions Générales.

### Faire évoluer les produits en 1997

#### Chaînes administrative et financière

Les produits doivent évoluer avec le temps selon les demandes des utilisateurs exprimées dans les "user forum" qui ont lieu approximativement tous les 3 mois. Il est prévu 3 versions en 1997 (avril, juillet et novembre). Parmi les fonctionnalités à ajouter, on a:

pour la version d'avril:

- évolution mineure du SIC "Personnel", préparation ajout des END.  
Mise en production des chaînes SYSPER.
- inclusion de la déclaration de frais dans le SIC "Missions".  
Mise en production de la chaîne MISSION-DG 9.
- première version de production du SIC "Formation".
- première version d'évaluation du SIC "Contrats".

pour la version de juillet:

- inclusion de la gestion des END dans le SIC "Personnel".
- échange électronique de la déclaration de mission.
- première version du SIC "Contrats" opérationnelle.
- système de gestion des appels d'offres.
- uniformisation de l'infrastructure pour permettre une meilleure intégration inter-SIC.

pour la version de novembre:

- version opérationnelle du système de gestion des appels d'offres.
- utilisation de l'API SINCOM 2 pour le SIC "Contrats".
- intégration SIC-EUROFORMS.
- présentation "horizontale" des SIC (signataire électronique...).
- utilisation des technologies WEB pour la production de listes.

#### Chaîne logistique

Le Help Desk devra permettre la nouvelle politique des supports PC.

Le SIC "Mobilier" sera enrichi de nouvelles fonctionnalités afin de permettre au GBI la demande de mobilier et de consommables.

#### Chaîne courrier

Les outils informatiques de gestion du courrier évolueront en fonction de l'utilisation de "la gestion électronique des documents" (GED).

#### Et maintenant...

Si vous avez des questions sur les SIC, n'hésitez pas à contacter M. BERTRAND pour les SIC de la chaîne 'Personnel' et de la chaîne 'Finances' (Tél. 34537 ou 61823) et M. BLEROT (Tél. 34463) pour les SIC de la chaîne 'Outils Logistiques' et de la chaîne 'Courrier'.

Et puis, faites nous part de vos suggestions...

P. BERTRAND  
DI / SSI

## Production de rapports dynamiques généraux intranet pour les SIC

Une première application Intranet a été développée dans le cadre des SIC. Elle permet l'affichage de rapports généraux en fonction du rôle de l'utilisateur et des contraintes de sécurité des SIC. Les utilisateurs potentiels sont toutes les personnes qui disposent d'un Browser WEB (en pratique Netscape ou Explorer).

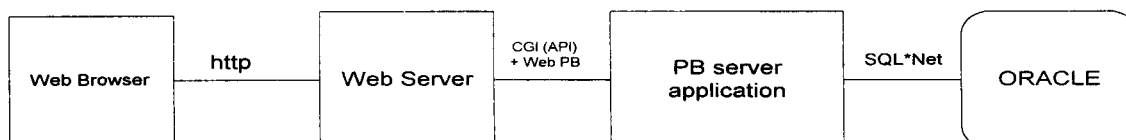
Les SIC étant des applications locales, une infrastructure doit normalement être installée dans la DG. Elle consiste en un serveur Web local, PowerBuilder 5 et l'Internet Development Toolkit (IDT) de PowerSoft. Une seule installation est requise. Cette infrastructure a été testée sur Windows NT, mais elle existe également sur SUN Solaris. En ce qui concerne les données, l'accès se fait à la base SIC Oracle de la DG.

Les objectifs poursuivis par cette expérience sont quadruples:

- ▶ Une utilisation généralisée, en évitant l'installation de logiciels chez l'utilisateur
- ▶ Une utilisation optimale de l'existant (ne pas réécrire les applications)
- ▶ Le respect de la sécurité
- ▶ L'utilisation de produits choisis à la Commission

### Architecture

Le modèle proposé suit l'architecture générale du client/serveur Intranet;



Les composants sont:

- ▶ Le client (Web Browser), en pratique Netscape (à partir de 2.0) ou Explorer (à partir de 3.0)
- ▶ Le serveur Web: Microsoft Internet Information Server 3.0, Netscape (à partir de 2.0) ou WebSite (fourni avec l'Internet Development Toolkit de PowerSoft)
- ▶ L'application PowerBuilder sur le serveur
- ▶ Oracle comme SGBD

Les protocoles et interfaces entre ces différents composants sont:

- ▶ http (Hypertext Transfer Protocol) entre le client et le serveur Web
- ▶ CGI (Common Gateway Interface) ou un API (ISAPI pour Microsoft, NSAPI pour Netscape) comme interface d'exécution de tâches du Web
- ▶ Web.PB, outil fourni par Powersoft comme interface entre le serveur Web et l'application PowerBuilder
- ▶ SQL\*Net pour l'accès à Oracle.

Les systèmes utilisés consistent en:

- ▶ postes clients (en pratique PC Windows 3.1, Windows 95 ou NT)
- ▶ Un serveur Web sur lequel doit également être installé le programme Web.PB (en pratique un serveur Windows NT, mais ce programme fonctionne aussi en principe sur Windows 95 et Sun Solaris)
- ▶ Le serveur applicatif avec PowerBuilder 5 et les applications SIC (en pratique actuellement Windows NT). SQL\*Net devra normalement aussi y être installé.
- ▶ Le serveur Oracle avec la base de données (un serveur UNIX ou à l'avenir Windows NT).

Pour éviter une architecture impliquant 3 machines différentes comme serveurs, on peut par exemple installer les serveurs Web et PowerBuilder sur un même système Windows NT.

### **Fonctionnement**

Le principe de base d'une application Intranet est le découplage entre la partie visuelle (affichage) prise en charge par le client et la partie de traitement prise en charge par le serveur d'application.

L'utilisateur emploie uniquement son client Web (browser). Il navigue d'une page html à la suivante en activant des liens, couplés éventuellement à des choix ou à un écran de saisie (par exemple pour le code utilisateur et mot de passe). Le format reconnu par le browser est html.

La requête du client est transmise au serveur Web qui la communique à son tour au serveur applicatif. Celui-ci effectue le traitement demandé par le client et retourne le résultat (sous format html) vers le serveur Web qui le retransmet au client.

Dans le cas de PowerBuilder, le nom de l'application, de l'objet non-visuel et de la fonction à exécuter figurent dans l'URL (adresse) transmis par le browser.

### **Mise en oeuvre applicative**

Le but dans le cadre des SIC consistait à adapter des applications existantes dans un environnement Intranet.

Une règle générale pour permettre une adaptation aisée des applications existantes est que les objets de traitement (business objects) soient bien séparés des objets visuels (visual objects). Par exemple, les menus ne doivent pas effectuer de traitement mais les déclencher.

PowerBuilder 5.0 permet de sauvegarder des rapports produits par des DataWindows en tableaux html. Par contre, il n'autorise pas de sauver des écrans de saisie sous forme de formulaires html. Dans un premier temps, si l'on veut éviter de réécrire une partie de l'application, il paraît opportun de se limiter à la génération dynamique de rapports.

Pour la sélection d'un rapport, une méthode par étapes est suivie:

- ▶ identification de l'utilisateur
- ▶ sélection d'un SIC (Mission, Personnel,...)
- ▶ choix d'un rôle (auteur, responsable hiérarchique,...)
- ▶ sélection d'un rapport (en fonction du SIC et du rôle).

Chaque étape correspond à une fenêtre qui dans le cas de la technologie Web est une page html.

Pour la mise en oeuvre, quelques points importants ont été:

- ▶ le passage PowerBuilder 4 à PowerBuilder 5 (nécessaire pour la création d'objets non visuels, la version serveur de PowerBuilder, le support de html et de IDT)
- ▶ la réutilisation des PBL (PowerBuilder Libraries) de la sécurité SIC (ce qui en pratique a permis l'utilisation de la sécurité SIC)
- ▶ la réutilisation des DataWindows de rapports généraux (en pratique une même DataWindow peut servir pour la version PowerBuilder classique et la version Intranet)
- ▶ la création pour chaque fenêtre ou page html d'une fonction d'interface Intranet (par exemple: affichage d'une liste de choix, saisie du code utilisateur et mot de passe, affichage d'un rapport). Les différentes fonctions font partie d'un même objet non visuel de PowerBuilder.

Deux problèmes doivent être mentionnés:

- ▶ la connexion à la base de données est coupée après chaque requête de l'utilisateur. Ceci a un impact sur les temps de réponses car la sécurité SIC doit par exemple être réexécutée à chaque étape du dialogue. Mais cela nécessite en outre de garder le contexte lors d'un dialogue comportant plusieurs étapes, par exemple en retransmettant au client des valeurs de variables.
- ▶ l'utilisation des messages d'erreurs sous forme de MessageBox par les fonctions de sécurité. Dans le cas d'une application Intranet, ils sont reçus par le serveur d'application et non par le client et la technique d'affichage doit donc être modifiée.

Compte tenu de ces quelques remarques, la mise en oeuvre est relativement aisée et sans grande surprise.

### **Conclusion**

Les outils de type Intranet fournis actuellement par PowerBuilder permettent la production de rapports généraux en respectant les objectifs fixés (utilisation du Browser Web, utilisation de l'existant, sécurité suffisante).

Cette première expérience pour les SIC est donc positive.

En attendant l'évolution des produits, il convient cependant de rester prudent avant de se lancer à fond dans la technologie Intranet pour des applications plus ambitieuses incluant la saisie et la mise à jour de données. Ceci principalement pour éviter des développements importants, alors que des outils adaptés doivent encore apparaître.

L. MANNEBACK  
DI / SSI

## **Coping with a dynamic, multi-server environment in a large DG**

### **Abstract**

**This paper explains the problem of encoding references to HTML pages from IndIE, the Industry Information Exchange network of DG III. This intranet consists conceptually of a series of different physical servers, located in several machine rooms, geographically dispersed in town.**

**The building blocks of the envisaged solution are described in detail, as well as the necessary steps to implement the solution itself.**

**Other DGs, even those that have yet only a single server for their intranet, might very well adopt these principles, in order to create true portable sets of data, adapted to a dynamic multi-server environment.**

### **Problem statement**

How to avoid updates of links to or into external references whenever a web server is migrated to another machine. External in this context means external to the web server, and not external to the DG nor the Commission.

### **Background**

IndIE, the DG III Intranet, has been conceived by the Informatics Service of DG III as an intranet utilising multiple physical web servers, located in different buildings. This means that some files (in particular the welcome or index pages) will refer to files that are stored physically on another server. Hardcoding the address of the web server in the reference to the page could create major problems whenever a change occurs in relation to the physical location of the information on IndIE.

How can a system of hypertext referencing be implemented so that references to files remain valid after:

- a change of the server address
- a change of the physical location of the data (transfer from one server to another one)

In other words, how can we set up and configure the environment and how can we therein reference files, allowing for a portable, platform-independent, self-contained set of information?

## Analysis of possible solutions

The following solutions can either be considered as stand-alone or in conjunction with others.

### 1. Mapping URLs (Universal Resource Locators)

Web server software can be configured to map URL prefixes into other paths. This is a very powerful and flexible tool, albeit not necessarily available on every software server. External references however remain unchanged and therefore this option might be the right choice for an organisation that stores all its information on one physical server.

### 2. Redirect

The redirect function allows to send a message back to the browser, with information on the correct link to be used. Although this is fully automatic and transparent to the user, additional traffic is generated and can cause a reduction in performance. Furthermore, the management of the redirects, to be executed on every server, will remain a difficult task.

### 3. Proxy server

A proxy server can be considered, to a certain extent, as a dispatcher. Any request originating from a browser is always sent to the defined proxy server, which forwards the request to a HTTP server. A lot of flexibility can be built in the system by using this approach. However, all traffic is centralised into one point (the proxy server). In particular, in a DG with a large number of users, working in different buildings, this option may require multiple proxy servers. Furthermore, since it is necessary to cope with different machines, all such page references will be absolute. Benefits of this approach include the possibility of using the proxy servers to centrally configure the network, including both internal and external trafficking.

### 4. Virtual disk

New operating systems and platforms allow for new functionalities. On an NT platform, it is possible to create a virtual disk with directories, spanning different (physical) machines. Thus a set of machines can be interconnected making it totally transparent for a user regarding where the information is physically stored.

### 5. Logical web servers

The total information space of an organisation can be split into several smaller modules, to which a logical server is allocated. This split is not necessarily related to the number of existing physical servers, but a physical server is always allocated to a logical server (via a mapping table). Web servers are then configured to point to a document root directory, and thus absolute references are always relative to this directory.

## Proposed solution

For a large DG, with a thousand users located in several buildings -geographically dispersed in town-, using multiple physical servers for the intranet, the last option combined with the third and/or fourth option seems to be the most promising solution.



## 1. External references

It is important to avoid hardcoding the address of a server in the reference (absolute references). Therefore, all references to external pages will specify a host name rather than a host address. This host name is translated into an IP (Internet Protocol) address using the information stored in the *hosts* file, which is available on every networked PC or on the proxy server if this solution is adopted. The content of this *hosts* file is updated centrally, which allows easy management.

Still, it is necessary to give an indication on where the information can be found. This is done by including in the reference, the Group (horizontal unit or Directorate) from which the information originates, according to the table below:

<b>Group</b>	<b>Directorate/Unit</b>
DG3	General Information (ICO)
Hor00	Staff Director General
Hor01	Unit III.01
Hor02	Unit III.02
Hor03	Unit III.03
DirA	Directorate A
DirB	Directorate B
DirC	Directorate C
DirD	Directorate D
DirE	Directorate E
DirF	Directorate F

Thus, a logical web server is allocated to every Group and as a consequence, all the information from one Group should be stored on the same physical server. However, by using the concept of virtual disks (see previous chapter), this problem can be overcome as well!

It has been suggested to also include the Group 'DG3'. This group will contain general information about DG III, and will be managed by ICO (the Information and Communication Office).

All references to external pages will have the following structure:

**`http://IndIE.Group/...`**

## 2. Web server configuration

The simple case, whereby only a single group is using the server, can be solved easily, since there is a one-to-one relation between the group and the server.

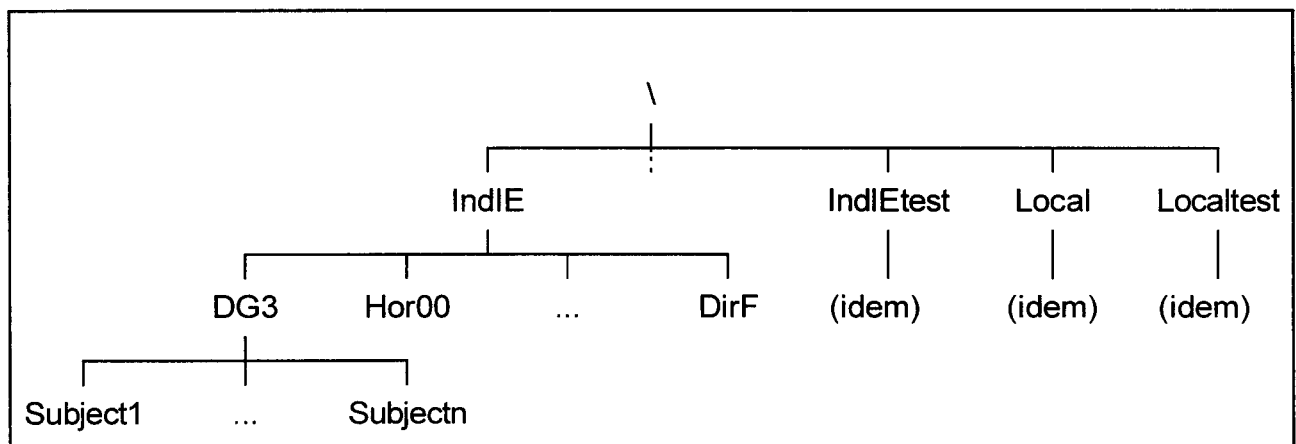
In reality, several groups will share the same server during a certain period of time, until the moment there is a need for a change. The address space of different groups will thus reside on the same machine, and will need to be accessed and referenced by the user.

Several possibilities exist to configure web servers:

- setting up a series of hardware virtual servers, which allows the server to listen and respond to multiple IP addresses, and defining the document root for every hardware virtual server (create the link between Group and the appropriate directory);
  - pro: straightforward
  - con: needs many IP addresses
- setting up a series of software virtual servers, and defining the document root for every software server;
  - pro: few IP addresses needed
  - con: needs a web browser that also sends the host name in its request
- adding a proxy server to a number of hardware servers
  - pro: central management
  - con: needs many machines

### 3. Directory structure

In order to be able to separate the test and production environment, and to manage different network environments, it is necessary that all physical web servers in DG III have the following file structure for storing information:



Thus, a complete separation between production and test has been implemented, allowing for a mechanism to test new or updated pages and files before they are put into production. The web servers will be configured to point to the path /IndIE/Group/...where the home page resides, and if need arises, a test web server will be created, pointing to the path /IndIEtest/Group/. For various reasons, it could happen that the production and the test server are running on separate machines.

### 4. News server

In theory, the same concept would be applied for News servers. However, it is recommended to use a single machine running one News server for DG III as a whole. All DG III wide newsgroups would then reside on the same physical machine. If need arises, local newsgroups might then be created on different servers.

### Remark

Local intranets can also benefit from these principles, by using the same mechanisms for referencing external pages.

### Implementation sample

The following seven steps are necessary to implement the solution envisaged:

- Install the directory structure on the server (and eventually move files if they are presently in the wrong directory).
- Provide (Unix or Windows NT) access:
  - for all users of DG III to /IndIE/... in *read* mode
  - for all IndIE developpers in DG III to their corresponding Group directory in /IndIEtest/Group in *write* mode
- Configure web servers according to one of the three possibilities discussed earlier. The selection will be based on the functionalities of the installed web server.
- Define users and groups on the web servers and give access to all users of DG 03!
- Update hosts files (on every PC or proxy server) centrally by adding the following entries (assuming a setup of software virtual servers):

IP address of Web1.dg3	IndIE.dg3
IP address of Web1.dg3	IndIE.hor00
IP address of Web2.dg3	IndIE.hor01
IP address of Web1.dg3	IndIE.hor02
IP address of Web2.dg3	IndIE.hor03
IP address of Web1.dg3	IndIE.dirA
IP address of Web1.dg3	IndIE.dirB
IP address of Web1.dg3	IndIE.dirC
IP address of Web1.dg3	IndIE.dirD
IP address of Web1.dg3	IndIE.dirE
IP address of Web2.dg3	IndIE.dirF

- Decide where to store the IndIE home page and create the *dg3* directory under /IndIE/
- Decide which physical server will host the News server, and update the hosts file on every PC or proxy server centrally, by adding the following line:

IP address of News serverIndIE.News
-------------------------------------

## Conclusion & Conventions

Information providers have thus a very powerful concept at their disposal allowing them to concentrate on the content and the presentation rather than on technical details concerning the location of the information.

It is important to repeat some conventions that will be used throughout the IndIE project:

logical web servers will be named according to the following structure:  
**Network.Group**  
(examples: *IndIE.dirA* or *local.dirF*)

URLs (page references) in the IndIE system are composed according to the following structure:  
**http://Logical\_Web\_server/subject/...**  
(example: *http://IndIE.dirB/IDA/...*)

physical locations are never used in page references

the *http://IndIE.dg3* reference points to the DG III home page on IndIE

Hint:

References to pages on Europa or Europa+ might be done, *mutatis mutandis*, by:  
*http://Europa(+)/...* Of course, in this case, there is a need to amend the hosts file with two more lines.

P. MAEBE  
DG 03

# POETRY

## Votre clé d'accès électronique au Service de Traduction

Le Service de Traduction vient de terminer la mise au point de la version 5.0 de POETRY (*Processing Of Electronic Translation Requests*), une interface destinée à être installée chez tous les utilisateurs de toutes les Directions générales qui se chargent de l'envoi de demandes de traduction, afin de leur permettre désormais de saisir et d'envoyer, par messagerie électronique, ces demandes de traduction, accompagnées des documents originaux à traduire et des documents de référence.

La configuration nécessaire pour faire tourner cette application, développée en Visual Basic V3, est un PC équipé du système d'exploitation Windows ainsi que d'une connexion à la messagerie Route400 et d'un écran SVGA. Le programme POETRY s'installe en local sur le PC. L'objectif du Service de Traduction est d'avoir installé POETRY dans toutes les Directions générales d'ici la fin de l'année 1997. Cette installation généralisée devrait faciliter la vie des clients du Service de Traduction.

### Avantages que présente POETRY pour les directions générales

L'application présente de multiples avantages:

- simplification de la procédure de demande de traduction (suppression des formulaires papier à remplir, suppression des nombreuses photocopies de documents à traduire et de leurs documents de référence);
- rapidité du transfert de la demande et de son traitement par le Service de Traduction. Dans les 24 heures vous êtes informé de la suite donnée par le Service de Traduction à votre demande. En effet, chaque demandeur reçoit un accusé de réception l'informant de la prise en charge de sa demande avec mention d'un délai de traduction indicatif ou, fait plus rare, du refus de celle-ci, accompagné d'une explication;
- simplification de la gestion des demandes de traduction (toutes les demandes peuvent non seulement être imprimées, afin d'en garder une trace papier, si nécessaire, mais sont en

plus automatiquement sauvegardées au moment de l'envoi dans un fichier spécifique. L'utilisateur peut donc très aisément gérer ses demandes et, en cas d'évolution de son document, récupérer la demande de la version précédente, y retrouver les paramètres précisés alors et les adapter en vue de la nouvelle version).

- plus de flexibilité en ce qui concerne l'ajout d'autres langues à une demande de traduction antérieure ou en ce qui concerne l'envoi séparé de documents de référence (révisions d'auteur par exemple)

### Support aux utilisateurs, actions de formation, accompagnement au démarrage

En ce qui concerne la facilité d'utilisation de POETRY, il est à noter que l'interface, déjà très conviviale en soi, est complétée par des info-bulles et par un fichier d'aide en ligne. Un manuel utilisateurs, en format Winword, est en outre à la disposition des utilisateurs qui préfèrent le format papier.

L'installation de POETRY dans les Directions générales s'accompagnera d'actions de formation de deux types, sous forme d'une formation générale pour les utilisateurs et d'une formation spécifique pour les équipes informatiques des Directions générales.

Le support sera organisé à deux niveaux, le support de premier niveau étant assuré par la direction générale, celui de deuxième niveau par le Service de Traduction.

Dans chaque Direction générale, l'accompagnement au démarrage prendra la forme d'un groupe de contact rassemblant différents intervenants, aussi bien de cette Direction générale que du Service de Traduction. Après la généralisation de POETRY, ce groupe de contact se chargera d'assurer le suivi du fonctionnement de l'application.

Le site du Service de Traduction sur le serveur EUROPAplus contiendra plusieurs pages de présentation et d'information sur POETRY. Une boîte aux lettres électronique "SDT SUPPORT POETRY" sera à la disposition des différentes Directions générales pour permettre une communication rapide et précise des problèmes éventuellement rencontrés.

### **Message généré par l'application**

L'application génère un message global (composé d'un fichier de données formatées nécessaires à la prise en charge de la demande de traduction, du document à traduire et des documents de référence) et fait parvenir ce message au Service de Traduction.

A son arrivée au Service de Traduction, la demande de traduction est scindée en 2 parties qui subissent un traitement différent:

- La fiche de travail électronique, d'une part: les informations contenues dans cette fiche sont chargées dans la base de données WinSuivi (base de gestion du type Oracle) après enregistrement de la demande par les différents plannings.
- Les documents à traduire et documents de référence, d'autre part: tous les originaux et documents de référence envoyés par POETRY (hormis les documents confidentiels qui ne doivent pas être transmis par messagerie électronique et les documents à diffusion restreinte frappés d'embargo pour lesquels une procédure spéciale est prévue) sont automatiquement chargés dans SdTvista, le nouveau serveur central de documents du Service de Traduction équipé de la technologie Searchtools de Fulcrum (article dans le Bulletin informatique de janvier 1997).

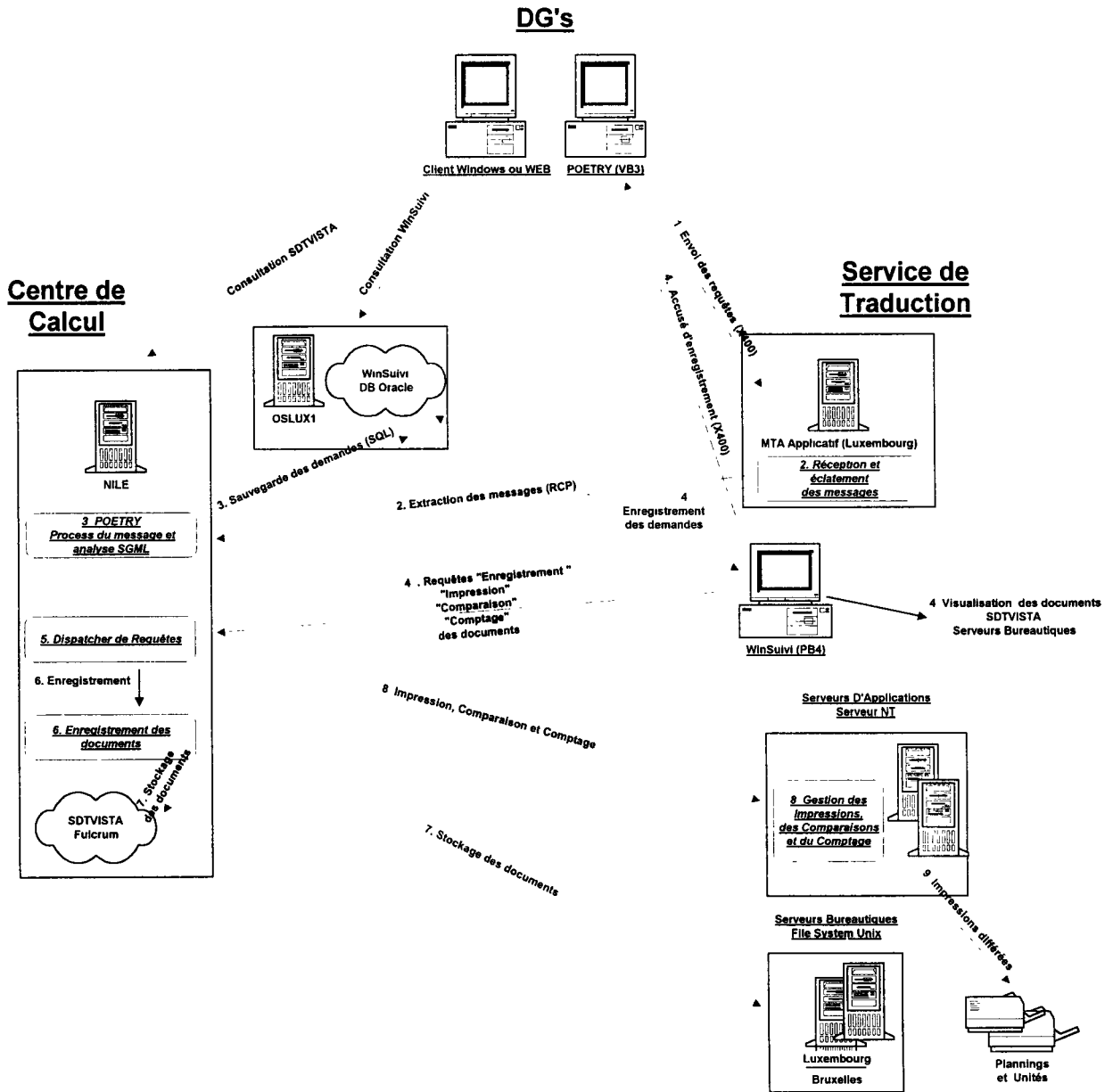
## Écran principal de l'application

L'écran principal de l'application se présente comme suit:

Poetry												
Demande Options Aide												
<span style="float: right;">09/04/1997 <i>Nouvelle demande</i></span>												
<input type="button" value="Nouvelle demande"/>												
Document	Demandeur	Année	Numéro	Version	Partie	Produit	Groupe Thématique SdT	Date demande				
	12	1997	2467	00	00	TRA	E	09/04/1997				
<b>Demande</b>												
Titre : BIOTECHNOLOGIE												
DG d'origine:						Personne de contact : LIEGEOIS Eddy						
Remarque :						Destination : Procédure écrite						
<b>Serv. Dem</b>												
DG XII/AP/01						Personne Habilitée : LARSEN Dorthé Arndt						
Secrétaire : PASTUSZKA-VALITUTTI						Adr. Retour Principale : SOARES Maria Manuela X 62148 SDME 04						
<b>Document original</b>						<b>Références</b>						
Fichier : d:\pdoc\bio2.doc						Format : DOC						
Langue(s) : FR EN						Annotations : Un document de référence en EN sera envoyé en format papier. Les documents de référence électroniques sont attachés à cette demande.						
Page(s) : 4 1						Documents électroniques						
<b>Délaï demandé</b>						<b>Levée d'embargo</b>						
Date :						Date : 30/06/1997						
<b>Langues Cibles</b>												
25-04-97												
Langues	DA	DE	EL	EN	ES	FI	FR	IT	NL	PT	SV	
Format	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	DOC	
Rmq	25-04-97 25-04-97 25-04-97 25-04-97 25-04-97 25-04-97 16-05-97 25-04-97 16-05-97 25-04-97 16-05-97											
Heure												
Adr Ret.	LOGNON						SCOTTII			MENEZE		
<input type="button" value="U.E."/> <input type="button" value="Trier"/>												

Cet écran rappelle le formulaire de demande de traduction en papier bien connu de toutes les directions générales et permet la saisie des informations nécessaires à une demande. L'application comporte également des écrans secondaires dans lesquels sont précisées des informations complémentaires. L'écran "Profil" permet de stocker une série d'informations peu volatiles ayant trait à l'utilisateur (ses coordonnées, les coordonnées de son serveur de courrier électronique, le répertoire où sont stockés les documents à traduire,...), tandis que les écrans "Document Original" et "Documents de Référence" permettent de fournir à POETRY l'adresse du document à traduire et des documents de référence.

# Cheminement d'une demande POETRY





### **Intégration dans le Projet SEI-LEG, d'une part, et dans le workflow électronique du Service de Traduction, d'autre part**

LegisCom, partie intégrante du Projet SEI-LEG, est un outil mis à la disposition des Directions générales et du Secrétariat général pour faciliter la gestion des dossiers "COM". L'application intègre de façon transparente plusieurs produits: LegisWrite, Winword 6, WordPerfect, Excel, Acrobat, Route 400 et POETRY. Ce dernier sera activé automatiquement à partir de LegisCom et plusieurs renseignements seront importés directement dans la demande de traduction (nom du fichier, numéro de la demande de traduction, etc.).

POETRY est le signe tangible du passage du Service de Traduction à l'archivage électronique à grande échelle.

Cet archivage électronique contribuera à la fluidité du workflow électronique et permettra au Service de Traduction d'exploiter pleinement toute une gamme d'outils d'ingénierie linguistique actuels et futurs (tels que Systran, le serveur Euramis et le Translator's Workbench) lui permettant de rationaliser ses méthodes de travail. Si les résultats des études et enquêtes en cours à cet égard sont concluants, les directions générales devraient, elles aussi, bénéficier de ce passage à une gestion électronique des documents, grâce à une interface WEB leur offrant un accès contrôlé à SdTvista et à WinSuivi.

Monique SCOTTINI / Blandine LOGNONÉ  
SDT

## DIRECTION INFORMATIQUE

Directeur Général  
Directeur  
Conseiller  
Assistant

C. FLESCH (\*)  
F. de ESTEBAN  
P. MARCELLI  
M. O'LEARY

Information Resource Management

J. CRELOT (f.f.)

### COORDINATION DES ORGANISATIONS LOCALES

1. Relations utilisateurs et cohérence informatique  
- Chef de secteur "Relations Utilisateurs"

D. KÖNIG  
J. LAVADO

2. Coordination des ressources humaines et  
budgétaires (schémas directeurs)

G. GASCARD

### SERVICES OPERATIONNELS

3. Support des systèmes d'information

D. DEASY

4. Support logistique et formation  
Chef adjoint d'unité

F. PELTGEN (f.f.)  
F. PELTGEN

5. Support technique et bureautique  
Chef adjoint d'unité

F. GARCÍA MORÁN  
J.P. LAMBOT

6. Service de transmission de données

R. KROMMES

7. Centre de Calcul

J.P. WEIDERT

---

(\*) Egalement responsable du Service de Traduction

DG	IRM Information Ressources Manager	Position de l'informatique dans l'organigramme	SA System Administration	SU Support Utilisateurs	DV Développement	ISO Informatics Security Officer	Corresp. Inform. O/N
1	COBBAERT J.L.	rattachée à l'Assistant	MOREL L. (système) GIULIANA	GIULIANA V	COBBAERT J.L.	COBBAERT J.L.	O
I A siège+délé	NAHON C.	rattachée à l'assistant	GINESTE P.	DEBUCK Y / ELORZA A.	SORE M.	PHAM R	O
I B	DASCALU I.	secteur dans unité horizontale	DG I / PENA A.	CALCAGNO S	DASCALU I	DASCALU I.	
2 B L	HIRN P. HOLLMANN F	unité rattachée au Dir.Gén unité rattachée au Dir. SOS	HIRN P. MAYER A.	HIRN P FEE A	HIRN P HOLLMANN F	HIRN P. HERAN M.	O O
3	SILVA A.	dans unité horizontale	DEGREVES J.	ELAUT K	MAEBE P	MAEBE P	O
4	VERVAET G	unité rattachée au Dir.Gén.	LENART M	SCHWEIGER P	OLIVIER J-L.	VANDENRYDT P.	O
5 B L	BLANCHAR E LEBEAU J.	rattachée à l'Assistant rattachée au Directeur	DEWAEEL P MELEN J-M.	PONCELET J M CONTER I	PONCELET J.M LEBEAU J.	PONCELET J.M MELEN J.M	
6	PEARE C	unité dans dir horizontale	VLAHOPOULOS G	VLAHOPOULOS G.	FRIZ A.	VLAHOPOULOS G	
7	MAMBOURG A	dans unité horizontale	VANDEN BRANDE P	-----	REMY T	MAMBOURG A.	
8	HAIK J.	unité rattachée au Dir Gén	JOWETT I.	LAVOREL B.	-----	-----	O
9 B L	VANTILBORGH H.	unité rattachée au Dir.Gén.	CUCE G KOEPP C.	CUCE G. KOEPP C	BIERLAIRE P LUISETTI R / WILKIN G	MARTINEAU G	O
10	CRUCKE F.	rattachée au Directeur Général	FAIRCLOUGH M.	MURGIA G	CRUCKE F	MURGIA G	
11	CUNNINGHAM T	unité rattachée au Directeur Général adjoint	CUNNINGHAM T.	FOULART P	PHILIPPAERTS E..	CUNNINGHAM T	O
12	DE BACKER A.	unité horizontale	SACK C	SACK C	BORDET O	DE BACKER A	O
13 B L	PEREZ VIDAL J. DUNNING A.	unité horizontale rattachée au directeur général	DE SADELEER H GARCIA-BLANES V.	DE SADELEER H FERNANDEZ GRANADOS J	SANZ VILLEGAS M-T MAUCQ Th.	MATHIEU A VLIETINCK M	O O
14	DOM F.	dans unité horizontale	ADRIAENSEN L.	DEWALQUE J.F.	DOM F	RIZO MARTIN J.	
15	VAZQUEZ SOUTO S	position horizontale	VAN DE STEEN P	VASQUEZ SOUTO S.	VASQUEZ SOUTO S	VASQUEZ SOUTO S	
16	ROGGERI A.	unité dans dir. horizontale	BOTMAN M ENGELHARDT P.	BOTMAN M		ENGELHARDT P	O

DG	IRM Information Ressources Manager	Position de l'informatique dans l'organigramme	SA System Administration	SU Support Utilisateurs	DV Développement	ISO Informatics Security Officer	Corresp. Inform. O/N
17 B L	DE COSTER J.M. KSCHWENDT H.	dans unité horizontale unité dans dir. opérationnelle	SELDERS W. MAQUA L.	SELDERS W. MAQUA L.	KARMAN J.	DE COSTER J.M.	
19	BOSMAN R.	rattachée au Dir. Général	LENOIR M.	VANDERMEULEN G	VAN GEEL A.	VAN GEEL A.	O
20	CABALLERO A.	dans unité horizontale	TRUSSART J.L.	LEDOUX C./ DE HENAU C.	MEFTAH C.	CABALLERO A.	O
21	WALKER M.	unité dans dir. horizontale	SURMONT C.	BONNE R.	-----		
22	RONCO ZAPATERO J	position horizontale	SPYCKERELLE P.		MORAY D.	MORAY D.	
23	GARCIA FLUXA JM	position horizontale		GARCIA FLUXA JM	GARCIA FLUXA		
24	CENTURIONE F.	rattachée à l'Assistant	HECHTERMANS B	STEIN M.	CENTURIONE F	CENTURIONE F.	O
SG	KODECK F.	unité dans dir. horizontale	DUJARDIN C.	DUJARDIN C.	DUJARDIN C.	DUJARDIN C.	
SJ	ORTMANN E.	dans unité horizontale	ACKERMANS L.	ACKERMANS L.	DONVIL J.	HARTVIG H.P.	
SPP	MAC CANN D.	position horizontale	GEORGES L.	MAC CANN D.	MAC CANN D.	PRATS X.	
OSCE	RODRIGUEZ PRIETO A.	unité dans dir. horizontale	ALLWRIGHT I.	ZILLIOX N.	DAVIES N.	WIELAND U.	O
AAE	MOTA J.	position horizontale	CARVALHOSA M.	CARVALHOSA M.	MOTA J.	MONASSE D.	
BS	BRUNET F.	rattachée à l'Assistant	VIJVERBERG M. ANDRE P.	VIJVERBERG M. ANDRE P.	VIJVERBERG M. ANDRE P	VIJVERBERG M. ANDRE P.	
CDP	FLOYD W.	rattachée à l'Assistant	WAGNER L.	WAGNER L.	WAGNER L.	WAGNER L.	
SDT B L	VERLEYSEN P.	unité rattachée au Dir. Gén.	BASTIEN C.	SCATOZZA G. VOLLMER J.	LOGNONE B. DEBART F.	VERLEYSEN P.	O
IGS	DE GAULTIER DE LAGUIONIE	rattachée à l'Assistant	LOTTEFIER D.	LOTTEFIER D.	LOTTEFIER D.	DE GAULTIER DE LAGUIONIE	
SCIC	D'HOEKERS A.	dans unité horizontale	VAN DEN EEDE G.	VAN DEN EEDE G	GEVAERT H.	ELIAS C.	O
ECHO	SOETEWY E.	rattachée à l'Assistant	DELSINNE D.			COX R.	
OPOCE	DÖLL F.	dans unité horizontale	MEYER P.	SCHMIT C.	SCHMITZ P.	PIERARD A .	
CCR	SALVI F.	rattachée au Directeur					
DI B L	CRELOT J. (f.f.)	unité	VAN RENTERGEM D CRELOT J.	VAN RENTERGEM D. CRELOT J.	TOSETTI A.	CRELOT J.	O

<b>Budget Informatique sur le Titre A-5</b>
<b>Allocation IRMB février 1997<sup>(*)</sup></b>

(arrondi au KECU)

DG	TOTAL
I	1.372
I/A Siège	1.493
IB	1.159
II/BXL	955
II/LUX (ex XVIII)	743
III	1 852
IV	1 351
V/BXL	709
V/LUX	346
VI	3.357
VII	688
VIII	1.765
IX	6.090
X Siège	1.324
X Bureaux	1.433
XI	949
XII	70
XIII/BXL	838
XIII/LUX	395
XIV	513
XV	848
XVI	224
XVII/BXL	633
XVII/LUX	896
XIX	4.551
XX	917
XXI	1.287
XXII	460
XXIII	614
XXIV	450
SG	3.190
SJ	405
SPP	372
OSCE	3.415
AAE	64
DI	892
BS	184
SCIC	1.405
SDT	3.181
CDP	126
IGS	99
ECHO	497
Dépenses communes	14.277

TOTAL	DG	66.389
-------	----	--------

Management	300
Support des Systèmes d'Information	1 625
Support Logistique et Formation	490
Support Technique et Bureau	2.992
Support Transmissions des Données	9.715
Centre de Calcul	15.000
Sécurité informatique	100

TOTAL	Services Centraux	30.222
-------	-------------------	--------

Agence Européenne de Coopération (AEC)	83
Réserve pour imprévus	1.006

TOTAL	97.700
-------	--------

(\*) y compris les crédits de l'Article A-430 Coopération interinstitutionnelle dans le cadre de l'informatique

## RESSOURCES HUMAINES HORS EQUIPE IRM

(1) (2) (3)

DG	Personnel Informatisable (4)	Administration SI		Projets SI	Informaticiens		Totaux hors équipe IRM		
		Statutaires	Externes	Statutaires	Statutaires	Externes	Stat.	Ext.	Tous
I	562	9		9	1		19,0		19,0
IB	500								
IA	793								
II	362	6		8			14,0		14,0
III	1.079	25	1	1		4,5	26,0	5,5	31,5
IV	534	8					8,0		8,0
V/Bxl }	698	4,5	1,5	2,5	2		9,0	1,5	10,5
V/Lux }	142		1,5					1,5	1,5
VI	1.144								
VII	330	2,5	,5			4	2,5	4,5	7,0
VIII	702		,5						
IX	1.756	15	1	1	10	1	26,0	2,0	28,0
X	592	23	3,5	2,5		2	25,5	5,5	31,0
X Bureaux	484								
XI	538				1		1,0		1,0
XII	1.056	1		2	1		4,0		4,0
XIII/Bxl }	615	2		1	1		4,0		4,0
XIII/Lux }	242			1			1,0		1,0
XIV	259	24		6	1		31,0		31,0
XV	428	4		4			8,0		8,0
XVI	446	1	2	3			4,0	2,0	6,0
XVII/Bxl }	357	11					11,0		11,0
XVII/Lux }	302	18		13		,5	31,0	0,5	31,5
XVIII	127								
XIX	381	2		1	2		5,0		5,0
XX	256	9					9,0		9,0
XXI	437	76					76,0		76,0
XXII	293	1,5					1,5		1,5
XXIII	244								
XXIV	143	7					7,0		7,0
SG	1.217	41,5	2	2	1	5	44,5	7,0	51,5
SJ	235					,5		0,5	,5
SPP	77	3					3,0		3,0
EUROSTAT	784	39,5	11	57,5	13		110,0	11,0	121,0
AAE	24			,5		,5	0,5	0,5	1,0
BS	66	,5		,5	1		1,0		1,0
CDP	34								
SDT	1.990	3,5		4	7		14,5		14,5
IGS	26								
DI	355	2,5		3,5			6,0		6,0
SCIC (6)	175								
ECHO	133					1		1,0	1,0
<b>Totaux</b>	<b>20918</b>	<b>340</b>	<b>24,5</b>	<b>123</b>	<b>41</b>	<b>40</b>	<b>503,0</b>	<b>43,0</b>	<b>546,0</b>

## REMARQUES et CONVENTIONS

1. Sont répertoriés ici le personnel statutaire et les externes intra-muros en régie.
2. Les chiffres des DG correspondent aux annexes des schémas directeurs 1996-98 et concernant 95
3. Les chiffres de la Direction Informatique correspondent à l'état courant.
4. Dans les colonnes des ressources statutaires les chiffres correspondent à des postes, qu'ils soient occupés ou non
5. Source des chiffres de cette colonne: personnel informatisable 1995 des SD 96-98 modifié par les chiffres de l'allocation courante
6. Les chiffres des interprètes est a ajouté comme personnel informatisable en 1997 ce qui donne un total de 650 en 1997

Les données concernant les informaticiens seront mises à jour l'année prochaine sur base des Schémas directeurs 97-99.

## RESSOURCES HUMAINES DANS L'EQUIPE IRM

(1) (2) (3) (4)

DG	Personnel Informatisable (5)	Equipe IRM											Total Equipe IRM		
		Administration SI		Développ./Mainten.		Adm Syst.		Supp Util		Mgt.(+tâches adm.)		Stat.	Ext.	Equipe	
		Stat	Ext	Stat	Ext	Stat	Ext	Stat.	Ext	Stat.	Ext.				
I	562	1	,5	1	1,5		1	1		2		5	3	8	
IB	500														
IA (Siège+Délég)	793			2	7	3	2	2	11	2		9	20	29	
II	362	,5		2,5		2		3		2		10	0	10	
III	1 079	4	2	2	2	6	2	2	3	5	1	19	10	29	
IV	534			6	11	3	1	3		1	2	13	14	27	
V/Bxl	698	1		1		1		1,5		1		5,5	10	15,5	
V/Lux	142					1		1		1		3	0	3	
VI	1 144	8,5		6		4		4		5		27,5	N.D.	27,5	
VII	330	,5		,5	1,5	2			3	1,5		4,5	4,5	9	
VIII	702	1		5	3	4	2	3	3	3		16	8	24	
IX	1 756	2	2,5	20	16,5	6	2	7	3	5		40	24	63	
X	592	,5	,5	2	3	1,5		5	3,5	4		13	7	20	
X Bureaux	484														
XI	538	1		4		2		6		2		15	0	15	
XII	1 056	8		3		6		2		1		20	0	20	
XIII/Bxl	615	4		1	5	3	2	4		3	,5	15	7,5	22,5	
XIII/Lux	242	,5	1	,5	2	1	1,5	4	1,5	3		9	6	15	
XIV	259	1,5		2,5	1,5	1		,5	1	4,5		10	2,5	12,5	
XV	428	1		2		1	1	2	6	1		7	7	14	
XVI	446	3		3		1		2	1	8		17	1	18	
XVII/Bxl	357	,5		2		1		3		1,5		8	0	8	
XVII/Lux	302	3		5	,5	5		2	1,5	3		18	2	20	
XVIII	127	,5		3,5		2				2,5		8,5	0	8,5	
XIX	381	2,5	4	8,5	16	2	2	7	1	8	,5	28	23,5	51,5	
XX	256		1	1	4	2	1	2	1	2	1	7	8	15	
XXI	437	1		18		3	4	3	3	7	4	32	33	65	
TFRH	293			1		1	1	1	1	3		6	2	8	
XXIII	244	1		1	2	1	1		3	2		5	6	11	
XXIV (SPC)	143		1		1	1			2	2		3	3	6	
SG	1 217	4	2	3,5	2,5	2,5	3,5	4,5	8	4		18,5	16	34,5	
SJ	235	,5		,5	,5	1		1,5	1	1,5		5	1,5	6,5	
SPP	77					1	1		,5	1		2	1,5	3,5	
EUROSTAT	784	12	5	14	6	8	2	2,5	4	6,5		43	17	60	
AAE	24				,5	1		,5		1,5		3	,5	3,5	
BS	66	,5		,5				,5		1,5		3	0	3	
CDP	34						,5			1		1	,5	1,5	
SDT	1 990	1		9		11		13,5		6,5		41	0	41	
IGS	26											0	0	0	
DI (6)	355	2	,5	2	6	4	1	5,5	1	4		17,5	8,5	26	
SCIC (7)	175	1		4	4	1			2	4	1	10	7	17	
ECHO	133				3		1			1		1	4	5	
Totaux	20918	67,5	28,5	137,5	118,5	96	33,5	99,5	69	118,5	10	519	252	778	

## REMARQUES et CONVENTIONS

- Sont répertoriés ici le personnel statutaire et les externes intra-muros en régie
- Les chiffres des DGs correspondent aux annexes des schémas directeurs 1996-98 et concernant 95
- Les chiffres de la Direction Informatique correspondent à l'état courant.
- Dans les colonnes des ressources statutaires les chiffres correspondent à des postes, qu'ils soient occupés ou non
- Source des chiffres de cette colonne personnel informatisable 1995 des SD 96-98 modifié par les chiffres de l'allocation courante
- L'équipe IRM de la Direction Informatique est comptabilisée dans le tableau des DGs.
- Les chiffres des interprètes est a ajouté comme personnel informatisable en 1997 ce qui donne untotal de 650 en 1997

Direction informatique (6)		
261	43	304

Les données concernant les informaticiens seront mises à jour l'année prochaine sur base des Schémas directeurs 97-99

# Projets d'Infrastructure

(situation au 20-3-97)

(1)

Projets				Planification		
Nom	Objet	Chef de projet	Programme/ Responsable	Phase active (2)	Fin de la phase active	Mise en service (3)
<b>INSEM2</b>	INTERINSTITUTIONAL ELECTRONIC MAIL-2 Amélioration de la qualité Outils d'encryptage E-mail pour projet NPT Central Management Station	SCHAFFER	DI/IDA	FS CO CO CO	3/97 3/97 2/97 6/97	12/97 6/97 4/97 12/97
<b>ID INTERNET</b>	INFORMATION DISSEMINATION SYSTEM Impact sur la diffusion de l'information	DE CONINCK / MC HALE	DI	FS/CO	6/96	
<b>EUROPA EUROPA PLUS EUROPA TEAM (4) CAA-V2</b>	DIFFUSION DE L'INFORMATION Serveur externe Serveur interne Serveur interinstitutionnel Interface WWW-CAA	DE CONINCK	DI	OP OP OP CO	01/97	1996 1996 1996
<b>ADONIS ADARCH ADONIS3 ADO31 TTX/E-Mail</b>	ADMINISTRATION DES DOCUMENTS Intégration avec l'archivage optique (DG XVII) Adonis 3 for Windows (Oracle 7/PB3) Adonis 3,1 for Windows (Oracle 7/PB4) Intégration Word / E-Mail	DEASY	SG	RI OP OP PA	8/96 11/96	9/96E 8/95 9/96E 1997E
<b>TCENTER FTS</b>	CENTRE DE TELECOMMUNICATIONS New Fax/ Telex Server	KEYMOLEN	IDA	CO	6/97	7/97
<b>DIR</b>	DIRECTORIES Annuaire interinstitutionnel Annuaire interinstitutionnel	SCHAFFER	IDA	FS CO	3/97 5/97	5/97 12/97
<b>SNET Step 0 Step 1 Step 2 Step 3</b>	SUPER/SEAMLESS NETWORK Introduction of central switching inside buildings Reorganisation of network management Implementation of an ATM based network Implementation of ATM aware protocols and applications	ABECASIS	DI	CO DEF/CO DEF PA	1997 1996 1997 1996	1996 1997 1997 1998
<b>GROUPWARE</b>	GROUPWARE/WORKGROUP COMPUTING Projets Pilotes	TOSSOUNIDIS GARCIA MORAN	DI	FS	6/96	
<b>NTP</b>	NEXT TECHNOLOGICAL PLATFORM  Definition plate-forme cliente B-testing DG Déploiement pilot DI  Définition plate-forme serveur B-testing DG Déploiement	GARCIA MORAN	DI	FS/CO CO RI  FS/CO CO RI	3/96 4Q/96  9/96 11/96 1/97	1997  1997/98 1997/98
<b>MIGRATION TRAIT. DE TEXTE</b>	Migration du traitement de textes vers WINWORD	KODECK / PUIG SAQUES	DI/SG	RI		Mi 1997
<b>CD-ROM</b>	INTEGRATION CD-ROM DANS L'ENV. BUREAU,  Etude de Faisabilité Test nouvelles plate-formes	GARCIA MORAN FRASER	DI	FS RI	4/95 2/96	1995 1996
<b>EUROFORMS</b>	PRODUCTION DE FORMULAIRES SUR PC Version 1,0 Version 1,1 Version 1,2	LATOUCHE / GARANT	IX / DI	OP OP FS	3/96	9/95 2/96 11/96

**Légendes:**

- (1) les modifications par rapport à la version précédente sont indiquées par un \*
- (2) PA préanalyse, FS étude de faisabilité, DEF définition, CO construction, RI running-in, OP opérationnel
- (3) en cas de PA et de FS, la date de mise en service est donnée à titre indicatif ("E")
- (4) précédemment EUROPA CLUB



PROGRAMMES DE FORMATION INFORMATIQUE					
POPULATIONS/ .Sujets	Méth.	Dur.	Resp. de sujet	Instructeurs	Stat. [1]
<b>UTILISATEURS INTERNES (19000)</b>					
<b>PROGRAMME GENERAL</b>					
• Cours à l'entrée en service					
- L'informatique à la Commission (cours à l'entrée en service )	C	0,2	MAIRESSE	(IRM/DI)	A 01
- Sensibilisation à la sécurité	C	0,2	BREMAUD	(BS)	A 01
• Initiation Générale					
- A l'informatique	P	3,	BROUSMICHE	Externe	A 08
- A la bureautique	P	3,	BROUSMICHE	Externe	A 08
- A l'accès aux bases de données d'information	P	3,	HOCCART	Externe	A 17
<b>PROGRAMME LOCAL BUREAUTIQUE</b>					
• Formation locale bureautique	P/A	var	BROUSMICHE	Support local / externes	A 09
<b>PROGRAMME CENTRAL BUREAUTIQUE</b>					
• Initiation PC-DOS/Windows	P/A	1,	BRANTS	Externe	A 09
• Système d'exploitation					
- De Windows 3 1 vers la NTP (Windows 95, Windows NT)	P	0,5	GRITSCH	Externe	
• Traitement de texte					
- De WinWord 2 vers Word 6 sous EUROLOOK	P	0,5	GRITSCH	Externe	
- De WordPerfect vers Word 6 sous EUROLOOK	P	1,	GRITSCH	Externe	
- EUROLOOK sous MS-WORD 6 /Windows Initial	P	1,	GRITSCH	Externe	10/96
- EUROLOOK sous MS-WORD 6 /Windows Perfectionnement	P	1,	GRITSCH	Externe	
- EUROLOOK sous MS-WORD 6 /Windows Spécialisé	P	1,	GRITSCH	Externe	
• Kit multilingue et convertisseur de documents					
- MF-Windows et MF-WINCONV	P	0,5	LEUNENS	Externe	
• Tableur					
- Migration EXCEL 4 vers EXCEL 5	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
- EXCEL Initial	P/A	1,	KUSTERMANS	Externe	
- EXCEL Perfectionnement	P/A	1,	KUSTERMANS	Externe	
- EXCEL Spécialisé	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
- EXCEL Compléments	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
- EXCEL Macros	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
• Base de données personnelles					
- MS-ACCESS Initial	P	2,	LIMBOS	Externe	
- MS-ACCESS Perfectionnement	P	2,	LIMBOS	Externe	
• Outil graphique					
- VISIO Initial	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
- VISIO Perfectionnement	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
• Générateur de présentations					
- POWERPOINT Initial	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
- POWERPOINT Perfectionnement	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
• Agenda électronique					
- CALANDAR Initial	P	0,5	ROSETY	Externe	
- CALANDAR Perfectionnement	P	0,5	ROSETY	Externe	
• Gestion des projets					
- MS-PROJECT	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
• Télécommunications					
- Passerelle ILS/telex, teletex, fax et MHS	P	0,5	KEYMOLEN	Externe	
- Route 400	P	0,5	LIPMAN	Externe	
- Emulateur LOG-WS	P	0,5	SONDERSKOV	Externe	
- Utilisation rationnelle du PC en réseau	P	0,5	HERDIES	Externe	
<b>SYSTEMES D'INFORMATION</b>					
• UFI (User-Friendly Interface) MISTRAL	P	0,5	Mc HALE	Externe	A 09
• Bases de données d'information					
- CATEL-ABEL	P	1,	LOUX	Externe	A 17
- CELEX					
Base	P	1,	TARIZZO	Externe	
Perfectionnement	P	1,	TARIZZO	Externe	
- EC1	P	1,5	X	X	
- ACTU	P	1,5	COBOS	COBOS	
- PERSEE	P	1,	HUCKERT	HUCKERT	
- CERES	P	0,5	CRAHAY	CRAHAY	
- ECLAS	P	1,	BRAUNE	BRAUNE	

PROGRAMMES DE FORMATION INFORMATIQUE					
POPULATIONS/ .Sujets	Méth.	Dur.	Resp. de sujet	Instructeurs	Stat. [1]
<b>SYSTEMES D'INFORMATION (suite)</b>					
• SIA (Systèmes d'Information Administratifs)					A 09
- SINCOM					A 09
. Budget général					
- Généralités, saisie et validations, fichiers tiers, lots	P	2,	HOEBEECK	Externe	
- Consultations de l'exécut., validations des transactions	P	1,	HOEBEECK	Externe	
. Budget de recherche					
- Consultations de l'exécut., validations des transactions	P	1,	HOEBEECK	Externe	
• SIC (Systèmes d'Information Communs)					
- SIC-Courrier (ADONIS)	P	1,5	CREEMERS	Externe	
- SIC-Finances (end user)	P	0,5	MAIN	Externe	
- SIC-Finances - aspects financiers	P	0,5	MAIN	Externe	
- SIC- Help-desk (gestion du support)	P	1,	BARRY	Externe	
- SIC-Inventaire (gestion des biens informatiques)	P	2,	BARRY	Externe	
- SIC-Missions	P	0,5	MAIN	Externe	
- SIC-Mobilier (gestion du mobilier par GBI)	P	1,	BARRY	Externe	
- SIC-Personnel	P	0,5	MAIN	Externe	
• Autres systèmes d'information					
- ARCHIS	P	0,5	HOFFMANN	(SG)	
- BASES	P	0,5	DE BRUYNE	(OPOCE)	
- INFRACTIONS	P	1,	(SG)	(SG)	
- EUROSTAT et ses produits	C	0,2	DERIAT	(OSCE)	
- NEWCRONOS fonctions de base	P	0,5	DERIAT	(OSCE)	
- NEWCRONOS fonctions avancées	P	0,5	DERIAT	(OSCE)	
- CUB.X sous UNIX	P	0,5	DERIAT	(OSCE)	
- PC SIMPLE	P	0,5	DERIAT	(OSCE)	
- NEWCRONOS, CUB X et PCSIMPLE. install, config et support	P	1,	DERIAT	(OSCE)	
- Le CD-ROM général EUROSTAT-CD	C	0,5	DERIAT	(OSCE)	
- COMEXT					
COMEXT sur CD-ROM	P	0,5	DERIAT	(OSCE)	
COMEXT2 fonctions de base	P	1,	DERIAT	(OSCE)	
COMEXT2 fonctions avancées	P	1,	DERIAT	(OSCE)	
. COMEXT2: installation, configuration et support	P	0,5	DERIAT	(OSCE)	
- PROMAN	P	4,	(XVII)	(XVII)	
- PROVA	P	5,	(XVII)	(XVII)	
- SIRENE	P	1,	(XVII)	(XVII)	
<b>UTILISATEURS EXTERNES (3000)</b>					
• Bases de données ouvertes au public					
- CATEL-ABEL	P	1,	LOUX	Externe	
- CELEX	P	2,	(OPOCE)	Externe	
- SCAD-INFO92	P	1,	MORALES	(SG)	
- ECLAS	P	1,	BRAUNE	(X)	
<b>GESTIONNAIRES DES SYSTEMES D'INFORMATION OPERATIONNELS (200) [2]</b>					
• SIC (Systèmes d'Information Communs)					
- SIC-Administration & sécurité	P	0,5	MAIN	Externe	
<b>ENCADREMENT UTILISATEURS (900)</b>					
• Guidelines for project management	C	0,5	GROEMER	GROEMER	A 09
<b>PERSONNEL INFORMATICIEN (400) [3]</b>					
<b>PROGRAMME COMMUN</b>					
• Accueil des nouveaux informaticiens					A 09
- Organisation, architecture, product management, schéma directeur, budget, logistique, transmissions de données, sécurité, bureautique, équipements, support, C27 systèmes d'information, centre de calcul, diffusion	C	4,	(IRM/BS/DI)	(IRM/BS/DI)	
<b>SUPPORT DES UTILISATEURS</b>					
• Support des produits					A 09
- WORD 6 pour moniteurs(trices)	P	3,	KUSTERMANS	Externe	
- Support de EUROLOOK 3.0 et de MF-WINCONV	P	0,5	TOSSOUNIDIS	Externe	05/96
- Supporting Microsoft EXCEL 5.0	P	3,	KUSTERMANS	Externe	
• Gestion du poste de travail					
- PC2000	A	4,	BROUSMICHE	CBT package	
- Gestion des imprimantes	P	2,	BRANTS	Externe	
<b>ADMINISTRATION SYSTEME</b>					
• UNIX					A 09
- Introduction	P	1,5	DEBACKER	Externe	
- Shell Base	P	2,	DEBACKER	Externe	
- Shell Avancé	P	2,	DEBACKER	Externe	
- Administration système Unix V.4	P	2,	DEBACKER	Externe	

PROGRAMMES DE FORMATION INFORMATIQUE					
POPULATIONS/ .Sujets	Méth.	Dur.	Resp. de sujet	Instructeurs	Stat. [1]
<b>ADMINISTRATION SYSTEME (suite)</b>					
- Administration système SCO-Unix / ODT	P	2,	DEBACKER	Externe	A 09
- Mécanismes internes	P	3,	DEBACKER	Externe	
- Spécificités des systèmes (Bull, Digital, ICL, NCR, Olivetti, SNI, SUN )	P	3,	DEBACKER	Constructeur	
- Sécurité	C	1,5	BECKER	Externe	
• MS-DOS/MS-Windows					
- MS-DOS Avancé	C	2,	BRANTS	Externe	
- MS-Windows Avancé	C	2,	BRANTS	Externe	
• Distribution automatique de logiciels					
- Configuration de référence bureautique	P	1,	FRASER	Externe	
- NetCon	P	2,	GOMEZ	Externe	
- Scripts MS-SETUP	P	1,	FRASER	Externe	
• Administration système de progiciels					
- MS-WORD/Windows Macros	P	1,	KUSTERMANS	Externe	
- EXCEL Macros	P	2,	KUSTERMANS	Externe	
- CALANDAR Administration	P	2,	ROSETY	Externe	
- Administration ORACLE 7 pour UNIX	P	1,	MARIN	Externe	
• Emulateurs					
- LOG-WS (9750) Administration	P	1,	MULLER	Externe	
- RUMBA (3270) Administration	P	2,	MULLER	Externe	
- TERWINAL Administration	P	2,	ADAMI	Externe	
- EXCEED Administration	P	1,	MULLER	Externe	
• Réseaux					
- Introduction	P	2,	HERDIES	Externe	
- TCP/IP Avancé et SNMP	P	1,	HERDIES	Externe	
- X400	C	1,	SCHAEFER	Externe	
- ROUTE 400	P	1,	LIPMAN	Externe	
- Administration réseau local					
Initiation à la gestion du LAN	P	1,	HERDIES	Externe	
PC NFS / NFS	P	2,	GOMEZ	Externe	
LAN-MANAGER Administration	P	2,	LIPMAN	Externe	
LAN-MANAGER Avancé	P	1,	LIPMAN	Externe	
<b>DEVELOPPEMENT ET MAINTENANCE DES SI</b>					
• Context, guidelines and methods					06/96
- Planification et suivi de projets	P	4,	GROEMER	Externe	
- Piloter un projet avec MS-PROJECT	P	3,	GROEMER	Externe	
- CASE tools	C	1,	MARIN	Externe	
- Utilisation Guide de développement PowerBuilder	P	1,	MARIN	Externe	
- Utilisation Guide de développement Visual Basic	P	1,	MARIN	Externe	
- Utilisation Guide de développement MS-Access	P	1,	MARIN	Externe	
- OLE concepts et utilisation	C	2,	MARIN	Externe	
- ODBC concepts et utilisation	C	1,	MARIN	Externe	
- Accès à ORACLE via ODBC	C	2,	MARIN	Externe	
- Sécurité dans la construction des SI	C	1,	BREMAUD	Externe	
• Languages, DBMS and other development products					
- C					
Introduction	P	3,	MARIN	Externe	
Intermédiaire	P	3,	MARIN	Externe	
Avancé	P	2,	MARIN	Externe	
- ORACLE					
Overview des fonctionnalités ORACLE 7 3	C	1,	MARIN	Externe	
ORACLE SQL and SQL*PLUS	P	4,	MARIN	Externe	
PL/SQL and procedural option	P	3,	MARIN	Externe	
ORACLE 7 DBA	P	5,	MARIN	Externe	
ORACLE 7 DBA for developers	P	2,	MARIN	Externe	
Developer/2000 foundation	P	1,	MARIN	Externe	
Forms 4 5					
- Overview	C	1,	MARIN	Externe	
- Introduction	P	4,	MARIN	Externe	
- Avancé	P	3,	MARIN	Externe	
- Workshop	C	1,	MARIN	Externe	
Reports 2 5	P	3,	MARIN	Externe	
Graphics	P	2,	MARIN	Externe	
Developer 2000 applications workshop	P	1,	MARIN	Externe	
Utilisation de Procedure Builder	P	3,	MARIN	Externe	
DBA tips and hints	P	1,	MARIN	Externe	
ORACLE 7 3 backup and recovery	P	3,	MARIN	Externe	
ORACLE 7 3 . Performance and tuning	P	3,	MARIN	Externe	
Implementing distributed ORACLE 7 systems	P	1,	MARIN	Externe	
GUI design for ORACLE Forms 4 5	P	1,	MARIN	Externe	
Business Modelling and database design with Designer/2000	P	5,	MARIN	Externe	

PROGRAMMES DE FORMATION INFORMATIQUE					
POPULATIONS/ .Sujets	Méth.	Dur.	Resp. de sujet	Instructeurs	Stat. [1]
<b>DEVELOPPEMENT ET MAINTENANCE (suite)</b>					A 09
. Database administration : a structured approach	C	x	MARIN	Externe	
. Workshop (contenu selon l'actualité)	C	1,	MARIN	Externe	
- ADABAS/NATURAL					
. ADABAS V5 Fundamentals	P	1,	MARIN	Externe	
. ADABAS V5 Database design	P	2,	MARIN	Externe	
. ADABAS V5 Administration	P	3,	MARIN	Externe	
. NATURAL V2 Introduction	P	3,	MARIN	Externe	
. NATURAL V2 Avancé	P	3,	MARIN	Externe	
. NATURAL V2 Administration	P	2,	MARIN	Externe	
. NATURAL V2 Security system (NSS)	P	2,	MARIN	Externe	
. PREDICT V3	P	3,	MARIN	Externe	
- POWERBUILDER					
. Overview PB et Infomaker	C	1,	MARIN	Externe	
. Introduction	P	4,	MARIN	Externe	
. Moving from PB 4 to PB 5	P	2,	MARIN	Externe	
. Managing performance under PB	P	1,	MARIN	Externe	
. Mastering Data Windows	P	2,	MARIN	Externe	
. Data Windows Advanced	P	2,	MARIN	Externe	
. Building Object-Oriented Applications with Powerbuilder	P	3,	MARIN	Externe	
. Reporting with infomaker	P	2,	MARIN	Externe	
. Data Modeling with S-Designer	P	2,	MARIN	Externe	
. Design and implementing a GUI	P	2,	MARIN	Externe	
. Application partitionning with Powerbuilder	P	2,	MARIN	Externe	
. Best practices I: application design and standards	P	3,	MARIN	Externe	
. Best practices II: application development	P	5,	MARIN	Externe	
. Workshops	P	1,	MARIN	Externe	
. - Developer Toolkit PB + Watcom C++	P	1,	MARIN	Externe	
. - Using Oracle with Powerbuilder	2,	MARIN	Externe		
. Workshop (selon l'actualité: performances, intégration )	C	1,	MARIN	Externe	
- VISUAL BASIC					
. Overview	C	1,	MARIN	Externe	
. Introduction	P	3,	MARIN	Externe	
. Avancé	P	3,	MARIN	Externe	
. Construction de serveurs OLE avec VB	P	2,	MARIN	Externe	
. Workshop (selon l'actualité: intégration, connectivité..)	C	1,	MARIN	Externe	
- FULCRUM SEARCHTOOLS					
. Powerbuilder tools	P	3,	DEASY (ff)	Externe	
. Visual Basic tools	P	3,	DEASY (ff)	Externe	
- MS-ACCESS					
. Overview	C	1,	MARIN	Externe	
. Introduction	P	3,	MARIN	Externe	
. Avancé	P	3,	MARIN	Externe	
. Workshop (selon l'actualité: administration, connectivité . )	C	1,	MARIN	Externe	
- ACUMEN					
. Introduction	P	3,	GROEMER	Externe	
. Avancé	P	3,	GROEMER	Externe	
. Fonctions spéciales	P	4,	GROEMER	Externe	
- AREMOS					
. Introduction	P	2,	GROEMER	Externe	
. Avancé	P	2,	GROEMER	Externe	
. Programmation	P	2,	GROEMER	Externe	
. Statistiques	P	2,	GROEMER	Externe	
- SAS					
. Introduction	P	3,	GROEMER	Externe	
. Langage des macros	P	1,	GROEMER	Externe	
. Interface utilisateur	P	2,	GROEMER	Externe	
<b>INFORMATICS SECURITY OFFICERS (40)</b>					
. Responsabilités et tâches des LISO	C	1,	BREMAUD	(BS)	A 09
. Listes de contrôle UNIX	C	2,	BREMAUD	Externe	
. Sécurité dans la construction des SI	C	1,	BREMAUD	Externe	
<b>ENCADREMENT INFORMATIQUE (80)</b>					
[4]					
. Schéma directeur et procédures	C	0,5	(IRM/DI)	CABALLERO - BROUSMICHE	A 09
. Vision du marché informatique					
. Computer Channel	A	var	BROUSMICHE	Vidéocassettes	
. Visites d'experts, séminaires sur l'état de l'art	C	var	(IRM/DI)	Externes	A 10

REMARQUES	CONVENTION . méthodes
[1] Les références A.01, A.08, A.09, A 10, A.12 se rapportent au Programme Annuel de Formation de la Commission	A . Autoformation C . Cours / Conférence P . cours Pratique
[2] Programme à élaborer	
[3] Les informaticiens suivent aussi le marché (formation chez les constructeurs, les sociétés de service . )	
[4] Le personnel d'encadrement informatique suit aussi le programme général de management de la Commission (chapitre A.12) du programme annuel.	MM/YY : date de mise en production PO : Phase-Out prochaine

LIST OF PRODUCT FAMILIES					
PRODUCT FAMILY	PRODUCT FAMILY MANAGERS				Interlocutors
	DG		DI		RUC
SERVERS and SERVER OPERATING SYSTEMS	H WAGNER	DG 17-L	J.P. LAMBOT	DI-STB	N. HILBERT
WORKSTATIONS and CLIENT OPERATING SYSTEMS, LAN INTEGRATION PRODUCTS and EMULATORS	J. PEREZ VIDAL	DG 13	F. GARCIA MORAN (f.f.)	DI-STB	N HILBERT
PRINTERS / PLOTTERS / SCANNERS and OFFICE EQUIPEMENTS (fax, photocopier, .)	T CUNNINGHAM	DG 11	J LOCQUET	DI-SLF	N HILBERT
SYSTEM MANAGEMENT PRODUCTS	P HIRN	DG 2	N.NOSBUSCH	DI-CC	N HILBERT
LAN MANAGEMENT PRODUCTS	R. KROMMES	DI-IRM	M. JORTAY	DI-STD	N. HILBERT
TELECOMMUNICATION SERVICES	A RODRIGUEZ	OSCE	M. KEYMOLEN	DI-STD	Ph. GARANT
ELECTRONIC MAIL, FILE TRANSFER and DIRECTORIES	F KODECK	SG	G. SCHÄFER	DI-STD	Ph GARANT
DESKTOP, WORKGROUP and WORKFLOW APPLICATIONS	P VERLEYSEN	SDT	L TOSSOUNIDIS	DI-STB	Ph. GARANT
DATABASE MANAGEMENT SYSTEMS and DEVELOPMENT TOOLS	A. DE BACKER	DG 12	J MARIN	DI-STB	K MARTIN
INFORMATION SYSTEM INFRASTRUCTURE SOFTWARE and PACKAGES	-----		-----		K MARTIN
DOCUMENT STORAGE, RETRIEVAL and HANDLING SYSTEMS	F. CRUCKE	DG 10	H.-G KOHL	DI-SSI	Ph. GARANT
DISSEMINATION PACKAGES and TP-MONITORS	D MAC'CANN	SPP	P. DE CONINCK	DI-CC	K MARTIN
INTERNET and INTRANET TOOLS	F CRUCKE	DG 10	P DE CONINCK	DI-CC	K. MARTIN
PROJECT MANAGEMENT TOOLS, EXECUTIVE INFORMATION SYSTEMS, DATA ANALYSIS and MODELLING SYSTEMS	J-P BUISSERET	DG 19	T. GRÖMER	DI-SSI	K MARTIN
SECURITY PRODUCTS	-----		G. BREMAUD	BS	Ph GARANT

Product family <b>SERVERS and SERVER OPERATING SYSTEMS</b>			Product family managers		
Product <b>LOCAL SERVERS and OPERATING SYSTEMS</b>			H. WAGNER	DG-XVII-L	
			J.P. LAMBOT	DI-STB	
Product name	CPU Model	Operating System	CI	Stat	Comments
BULL DPX 2/3x0	Motorala 680x0	BOS 2	B	AD	
BULL DPX 20	IBM POWER	AIX 3.2.x	B	OP	
BULL Escala Mxxx, Dxxx, Rxxx	PowerPC	AIX 4 1	B	OP	
BULL Z-server LT, EX and MXP	INTEL 486/Pentium	SCO ODT 3 Unixware	B B	OP OP	
COMPAQ Deskpro, Systempro / Prosignia	INTEL 486	SCO ODT 3	B	AD	
DEC 433, 450, PCT	INTEL 486	SCO ODT 3	B	OP	
DEC Prioris HX xxxxMP / Prioris ZX	INTEL Pentium	SCO OS 5	B	OP	
DEC 5x00	MIPS R3000	ULTRIX V 4	B	AD	
DEC AlphaStation 3000	DEC AXP	Digital Unix	B	OP	
DEC AlphaServer lxxx / 2xxx / 4xxx / 8xxx	DEC AXP	Digital Unix	B	OP	
HP9000 D-Class Enterprise Server (Model Dxxx)	PA - 7200	HP-UX 10.10	B	EV	Projets-pilotes EDMS
HP9000 K-Class Enterprise Server (Model Kxxx)	PA - 7200, PA-8000	HP-UX 10 xx	B	EV	Projets-pilotes EDMS
HP NetServer 6/xxx and 5/xxx	Intel PentiumPro	Windows NT	B	EV	Projets-pilotes EDMS
ICL DRS 6000 level xxx	SPARC	DRS / NX V7	B	AD	
ICL FX486,MX486	INTEL 486	UNIX ODT 3 / Unix V.4	B B	OP OP	
ICL F5/60	Intel Pentium	SCO ODT 3	B	OP	
ICL TeamServer Exxx / Hxxx	INTEL 486/Pentium	NX V7 / SCO ODT 3	B B	OP OP	
ICL SuperServer Hxxxx / Kxxxx	SPARC	NX V7 MPlus	B	OP	
NCR TOWER 32 xxx	MOTOROLA 680x0	TOS	B	AD	
NCR 34xx / 35xx	INTEL 486/Pentium	UNIX SRV4	B	OP	
NCR Entry Level Servers Sxx	Intel Pentium	UNIX SRV4	B	OP	
NCR WorldMark 4xxx	Intel Pentium	UNIX SRV4	B	OP	
OLIVETTI 3B2 xxx/1000	WE32000	UNIX V 3 2	B	AD	
OLIVETTI LSX 5010 / 5015 / 5020 / 5025(E) / 5030	INTEL 486	SCO ODT 3 / Unix V.4	B B	OP OP	
OLIVETTI LSX 5040 / 5050	Intel 486 / Pentium	SCO ODT 3 / Unix V 4	B B	OP OP	
OLIVETTI LSX 65xxx	MIPS R3000/R4400	DC/OSX	B	OP	Pyramid Server
OLIVETTI SNX Systema xxx	INTEL Pentium	SCO ODT 3 SCO OS 5	B B	OP OP	
OLIVETTI NetStrada 7000	Intel PentiumPro	Windows NT	B	EV	Experiences-pilotes NTP
SNI MX 300 NSC / 500-xx NSC	NS32532	SINIX V 5 2	B	AD	
SNI MX 300i / 500-90	INTEL 486	SINIX V 5.4	B	AD	
SNI PCE 4/5	INTEL 486/Pentium	SCO ODT 3	B	OP	
SNI Primergy xxx	Intel Pentium	SCO OS 5	B	OP	
SNI RM 400 / 600	MIPS R4400	SINIX V 5 4	B	OP	

Product family <b>SERVERS and SERVER OPERATING SYSTEMS</b>			Product family managers		
Product <b>LOCAL SERVERS and OPERATING SYSTEMS</b>			H. WAGNER	DG-XVII-L	
			J.P. LAMBOT	DI-STB	
Product name	CPU Model	Operating System	CI	TS	Comments
SNI-Pyramid Nile 100/150	MIPS R4400	DC/OSX	B	OP	
SUN SPARCdesktop / Station / Server ELC. LX. IPC, IPX, 1+, 2 and 3 (modèles 3/xx[x] et 4/xx[x])	Sparc	SunOS 4.1 Solaris 2.x	C B	AD AD	
SUN SparcStation 4 / 5 and SparcServer 4 / 5	MicroSparc-II	SOLARIS 2 x	B	OP	
SUN SparcStation 10 / SparcServer 10	SuperSparc	SunOS 4.1 Solaris 2.x	C B	OP OP	
SUN SparcStation 20 / SparcServer 20	SuperSparc+	SunOS 4.1 SOLARIS 2 x	C B	OP OP	
SUN SparcServer 1000 / SparcServer 2000	SuperSparc	SOLARIS 2 x	B	OP	
SUN Enterprise 1 / 2 (UltraServer 1 / 2)	UltraSparc	SOLARIS 2 x	B	OP	
SUN Enterprise 3000 / 4000 / 5000	UltraSparc	SOLARIS 2 x	B	OP	

Product family <b>SERVERS and SERVER OPERATING SYSTEMS</b>			Product family managers		
Product <b>CENTRAL SERVERS and OPERATING SYSTEMS</b>			H. WAGNER	DG-XVII-L	
			J.P. LAMBOT	DI-STB	
Product name	CPU Model	Operating System	CI	TS	Comments
AMDAHL 5995-2570M	IBM System 390	VM/ESA	B	PO	DI-CC
AMDAHL 5995-2570M	IBM System 390	MVS/ESA	B	PO	DI-CC
BULL DPS 9000	-	GCOS 8	B	PO	DI-CC
CRAY 6400E	SuperSparc	Solaris 2.5.1	B	OP	DI-CC
SIEMENS H130-A		BS2000 - v10 OSD1 OSD2	B	PO	DI-CC
SNI Pyramid Nile 1000	MIPS R4400	Reliant UNIX 5.43	B	OP	DI-CC
SUN 3000	SuperSparc	Solaris 2.5.1	B	OP	DI-CC

Seuls sont repris les modèles de serveurs UNIX installés au Centre de Calcul et qui ne figurent pas dans la liste des serveurs locaux

TS = Statuts technologiques:

EV = Equipement en évaluation

OP = Equipement opérationnel

PO = Equipement en Phase-Out technologique

AD = Equipement susceptible de radiation de l'inventaire

Product family <b>WORKSTATIONS and CLIENT OPERATING SYSTEMS, LAN INTEGRATION PRODUCTS and EMULATORS</b>					Product family managers J. PEREZ VIDAL DG XIII F. GARCIA MORAN ff DI-STB	
Product <b>WORKSTATIONS</b>						
Product name	CI	TS	AS	Environments	Comments	
BULL ZDS 425SH+(80486SX)	B	PO	AD	MS-DOS 5 0/ MS-WINDOWS 3.1		
BULL ZDS 433DH+ (80486DX)	B	PO	AD	MS-DOS 5 0/ MS-WINDOWS 3.1		
COMPAQ DeskPro 486SX (80486SX)	B	PO	AD <sup>1</sup>	MS-DOS 5.0/ MS-WINDOWS 3.1		
COMPAQ Deskpro 486DX33	B	OP	OP	MS-DOS 5 0/MS-WINDOWS 3 1		
ERICSON	B	PO	AD	MVS/ESA, VM/CMS		
IBM 327x	C	PO	AD	MVS/ESA, VM/CMS		
ICL CS386S (80386SX)	B	PO	AD	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3 1		
ICL CX386 (80386DX)	B	PO	AD <sup>1</sup>	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3 1		
ICL D4/XGi (80486SX)	B	PO	AD	MS DOS 5.0/MS-WINDOWS 3 1		
ICL D4/66d XG (80486DX)	B	PO	AD	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
ICL e450-75 (Pentium 75 MHz)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
ICL e450-100 (Pentium 100 MHz)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
NCD X-Terminals	C	OP	OP	UNIX SCO/OPEN DESKTOP, SunOS, SOLARIS, ULTRIX, OSF/1		
OLIVETTI M380, M386 (80386DX)	B	PO	AD	MS DOS 5.0/MS WINDOWS 3 1		
OLIVETTI M300-30 (80486SX)	B	PO	AD <sup>1</sup>	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3 1		
OLIVETTI M300-40, M333, M400, M440, M4-66, M6-460 (80486DX)	B	PO	AD	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3 1		
OLIVETTI Philos 42,Philos 48 (80486DX)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
OLIVETTI ECHOS P75 (Pentium75 MHz)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
OLIVETTI M4-75 (Pentium 75MHz)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
OLIVETTI M4-90 (Pentium 90 MHz)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
OLIVETTI M4-100 (Pentium 100 MHz)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
OLIVETTI M4-P166 (Pentium 166 MHz)	B	OP	NA	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3 1		
SNI PDC-3M (80386DX)	B	PO	AD	MS-DOS 5 0/MS-WINDOWS 3.1		
SNI PCD-4GSX, PCD-4RSX (80486SX)	B	PO	AD <sup>1</sup>	MS DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
SNI PCD-4H (80486DX)	B	PO	AD	MS DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
SNI PCD-4ND (80486DX)	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
SNI Scenic ProM5/166 (Pentium 166 MHz)	B	OP	NA	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
SNI TANDBERG	B	PO	AD	MVS/ESA, VM/CMS, BS2000		
SNI 975x	B	PO	AD	BS2000		
TI Notebook active matrice	B	OP	OP	MS-DOS 5.0/MS-WINDOWS 3.1		
DEC X-Terminals	C	OP	OP	ULTRIX, OSF/1		

TS = Statuts technologiques:

- EV = Equipement en évaluation
- OP = Equipement opérationnel
- PO = Equipement en Phase-Out technologique

AS = Statuts administratifs, octroyés par le Comité de renouvellement d'équipements informatiques:

- NA = Equipement à acheter
- OP = Equipement opérationnel
- AD = Equipement susceptible de radiation de l'inventaire

<sup>1</sup>Statut AD à condition que les configurations soient dans leur état de départ



Product family <b>WORKSTATIONS and CLIENT OPERATING SYSTEMS, LAN INTEGRATION PRODUCTS and EMULATORS</b>				Product family managers J. PEREZ VIDAL DG XIII F. GARCIA MORAN ff DI-STB	
Product <b>CLIENT OPERATING SYSTEMS</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	TS	Environments	Comments	
WIN32	A	EV	MS WINDOWS	Evaluation in the framework of the "Next Technological Platform" project	
Product name	CI	TS	Environments	Comments	
WINDOWS 95		EV	PC INTEL hardware architecture	Running-in in the framework of the "Next Technological Platform" project	
MS WINDOWS NT Workstation 4.0		EV	PC high end INTEL or RISC	Running-in in the framework of the "Next Technological Platform" project	
MS DOS 5.x	B	PO	PC INTEL hardware architecture	To be replaced by Windows 95 and/or Windows NT Workstation 4.0	
MS WINDOWS 3.1	B	PO	PC INTEL hardware architecture	To be replaced by Windows 95 and/or Windows NT Workstation 4.0	

Product family <b>WORKSTATIONS and CLIENT OPERATING SYSTEMS, LAN INTEGRATION PRODUCTS and EMULATORS</b>				Product family managers J. PEREZ VIDAL DG XIII F. GARCIA MORAN ff DI-STB	
Product <b>LAN INTEGRATION PRODUCTS</b>					
Interface, protocol, standard, etc	CI	TS	Environments	Comments	
OSF DCE	A	EV			
NETBIOS	A	OP			
OLE 2.0	A	OP			
SMB	A	OP			
TCP/IP	A	OP			
WINSOCKETS	A	OP			
X 25	A	OP			
Product name	CI	TS	Environments	Comments	
PC-NFS PRO		EV		Evaluation in the framework of the "Next Technological Platform" project	
PC-NFS 5.x	B	OP	Local: MS DOS, MS WINDOWS		
LAN MANAGER 2.x Server	B	OP	Local: UNIX V.4 ICL, NCR, OLI, SNI, ULTRIX; DEC UNIX SCO		
MS LAN MANAGER 2 x Client	B	OP	Local: MS DOS, MS WINDOWS		
MS TCP/IP	B	OP	Local: MS DOS, MS-WINDOWS		
NFS	B	OP	Local: BOS/X: BULL, OSF/1: DEC SOLARIS 2 x (SUNOS 5.x). SUN		
NFS	B	OP	CC: BS 2000, MVS/ESA, VM/XA.	Running on a PO OS	
			CC: UTS, UNIX V.4		
			Local: UNIX V 3.2, ULTRIX DEC	Running on a PO OS	
			Local: UNIX V.4 ICL, NCR, OLI, SNI, UNIX SCO		
NFS	C	OP	Local: SUNOS 4.x: SUN	Running on a PO OS	

Product family <b>WORKSTATIONS and CLIENT OPERATING SYSTEMS, LAN INTEGRATION PRODUCTS and EMULATORS</b>				Product family managers J. PEREZ VIDAL DG XIII F. GARCIA MORAN ff DI-STB	
Product <b>EMULATORS</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	TS	Environments		Comments
3270	A	OP			
9750	A	OP			
Telnet	A	OP			
VT 220	A	OP			
X 11.5 or higher	A	OP			
X WINDOWS	A	OP			
Product name	CI	IS	Environments		Comments
eXceed/W	B	OP	MS WINDOWS		
IRISoft 220	B	OP	MS DOS		
LOG - WS (9750 emulator)	B	OP	MS WINDOWS		
RUMBA 3270	B	OP	MS WINDOWS		
TerWinal	B	OP	MS WINDOWS		
Adv. Telnet	C	OP	MS DOS		
SIMPC	C	OP	MS DOS		

Product family <b>PRINTERS/PLOTTERS/SCANNERS and OFFICE EQUIPMENTS (fax, photocopier, ..)</b>					Product family managers F CUNNINGHAM DG 11 J. LOCQUET DI-SLF	
Product <b>PRINTERS / PLOTTERS / SCANNERS</b>						
Interface, protocol, standard, etc	CI	TS	AS	Environments		Comments
ADOBE POSTSCRIPT	A	OP				
HP-PCL 3	A	OP				
HP-PCL 4	A	OP				
HP-PCL 5	A	OP				
Product name	CI	Stat		Environments		Comments
Kodak Diconix	B	PO	AD	MS DOS/MS WINDOWS		Portable
HP DeskJet 310, 320	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Portable, HP-PCL3
HP DeskJet 340	B	OP	NA	MS DOS/MS WINDOWS		Portable, HP-PCL3
HP DeskJet Plus	B	OP	AD	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL3
HP DeskJet 500	B	PO	AD	MS DOS/MS WINDOWS		Acquisitions de 90 et 91
HP DeskJet 500, 510, 520, 540	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL3
HP DeskJet 600, 690	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL3
HP LaserJet IIP, IIL	B	PO	AD	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL5
QMS PS410	B	OP	AD	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, Postscript ou HP-PCL5
HP LaserJet IIP	B	PO	AD	MS DOS/MS WINDOWS		Acquisitions de 90 et 91
HP LaserJet IHP	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL5
HP LaserJet IVL	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL5
HP LaserJet VL, VIP	B	OP	NA	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal, HP-PCL5
HP LaserJet, LaserJet II (&SNI PT10, Olivetti PG208), LaserJet IID	B	OP	AD	UNIX / NT		Shared, HP-PCL4
QMS PS800, PS810	B	OP	AD	UNIX / NT		Shared, HP-PCL5 ou Postscript
Olivetti PG201	B	OP	AD	UNIX / NT		Shared
HP LaserJet III/PS	B	PO	AD	UNIX / NT		Shared, HP-PCL 4 ou Postscript
HP LaserJet IV, IVM, IV Plus, IVM Plus	B	OP	OP	UNIX / NT		Shared, HP-PCL 5 ou Postscript
HP LaserJet V, VN, VM	B	OP	NA	UNIX / NT		Shared, HP-PCL 6 ou Postscript
HP LaserJet 4Si/SiMX	B	OP	OP	UNIX / NT		Shared, HP-PCL5 ou Postscript
HP LaserJet 5 Si/SiMX	B	OP	NA	UNIX / NT		Shared, HP-PCL5 ou Postscript
HP DeskJet 5x0C, 660C, 850C	C	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal Color; HP-PCL3
HP DeskJet 870Cx1	C	OP	NA	MS DOS/MS WINDOWS		Personnal Color; HP-PCL3
HP DeskJet 1x00C/CPS	C	OP	NA	MS DOS/MS WINDOWS/UNIX		HP-PCL3
HP SCANJET IIP, IHP	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		
HP SCANJET IIC, IICx, IHC	C	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		
MT 660/690	B	OP	OP	UNIX		
OCE 66xx	B	OP	OP	UNIX		HP-PCL 5 ou Postscript
QMS SMARTWRITER	B	PO	AD	UNIX		
QMS SMARTWRITER Plus	B	PO	AD	UNIX		
SNI 9014	B	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS		Multicopy forms printing

Product family <b>PRINTERS/PLOTTERS/SCANNERS and OFFICE EQUIPMENTS (fax, photocopier, ..)</b>					Product family managers T. CUNNINGHAM DG 11 J. LOCQUET DI-SLF	
Product <b>PRINTERS / PLOTTERS / SCANNERS</b>						
Product name	CI	TS	AS	Environments	Comments	
TI ( XL ) PS 17 / PS 35	B	OP	OP	UNIX	Postscript	
OLIVETTI PRxx, DMxxx	B	PO	AD	MS DOS/MS WINDOWS	Single form printing	
SNI 3/4xxx	B	PO	AD	MS DOS/MS WINDOWS		
OLIVETTI DM 624	C	OP	OP	MS DOS/MS WINDOWS	Multicopy forms printing	

TS = Statuts technologiques .

EV = équipement en évaluation

OP = équipement opérationnel

PO = équipement en phase-out technologique

AS = Statuts administratifs, octroyés par le Comité de renouvellement d'équipements informatiques

NA = équipement à acheter

OP = équipement opérationnel

AD = équipement susceptible de radiation de l'inventaire

Product family <b>PRINTERS/PLOTTERS/SCANNERS and OFFICE EQUIPMENTS (fax, photocopier, ..)</b>				Product family managers T CUNNINGHAM DG 11 J. LOCQUET DI-SLF	
Product <b>OFFICE EQUIPMENTS (fax, photocopier, ...)</b>					
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
CANON L500. L600	B	OP	FAX		
ADLER 1121. 1428	B	PO	Office calculator		
OLIVETTI LOGOS 452. 384	B	PO	Office calculator		
CITIZEN 440 DP	B	OP	Office calculator		
NASCO 2400	B	OP	Office calculator		
PRECISA 5700	B	PO	Office calculator		
AGFA X58S	B	PO	Photocopier	20 - 30 Kcop/month. 50 A4/m (1)	
AGFA X88S. X800	B	PO	Photocopier	30 - 36 Kcop/month. 80 A4/m (1)	
AGFA X310	B	OP	Photocopier	5 - 20 Kcop/month 35 A4/m (1)	
CANON CLC200. CLC350	B	PO	Photocopier	4 - 8 Kcop/month; 5 A4/m (6)	
CANON CLC500. CLC700	B	PO	Photocopier	4 - 8 Kcop/month; 5 A4/m (7)	
CANON NP1010. NP6010	B	PO	Photocopier	0,5 - 1,5 Kcop/month. 10 A4/m	
CANON NP1520. NP1550	B	PO	Photocopier	2 - 4 Kcop/month; 15 A4/m	
CANON NP3325. NP6030	B	PO	Photocopier	6 - 10 Kcop/month. 25 A4/m (2)	
CANON NP4335. NP6835. NP4050	B	PO	Photocopier	12 - 18 Kcop/month. 35 A4/m (1)	
CANON NP6650. NP5060. NP6850	B	PO	Photocopier	20 - 30 Kcop/month. 50 A4/m (1)	
CANON NP8580. NP8530	B	PO	Photocopier	50 - 75 Kcop/month. 82 A4/m (1)	
CANON NP6050	B	OP	Photocopier	20 - 35 Kcop/month 50 A4/m (1)	
CANON NP6062	B	OP	Photocopier	35 - 55 Kcop/month 62 A4/m (1)	
CANON NP6085	B	OP	Photocopier	55 - 100 Kcop/month 85 A4/m (1)	
KODAK 300 AF	B	PO	Photocopier	250 - 600 Kcop/month; 100 A4/m (1)	
KODAK A1	B	PO	Photocopier	400 - 800 Kcop/month. 110 A4/m (1)	
KODAK A2	B	PO	Photocopier	400-800 Kcop/month, 110 A4/m (1)(4)	
KODAK B2	B	PO	Photocopier	100-250 Kcop/month, 70 A4/m (1)(8)	
KODAK Color Edge	B	PO	Photocopier	8 - 80 Kcop/month. 23 A4/m (5)	
MINOLTA EP1050	B	OP	Photocopier	0 - 5 Kcop/month 15 A4/m (1)	
NASHUA 7125S	B	PO	Photocopier	6 - 10 Kcop/month; 25 A4/m (2)	
NASHUA 8112. 3213S	B	PO	Photocopier	0,5 - 1,5 Kcop/month; 12 A4/m	
NASHUA 8112 RE. 3213. 3413	B	PO	Photocopier	2 - 4 Kcop/month. 12 A4/m	
OCE 2400	B	PO	Photocopier	> 75 Kcop/month. 60 A4/m (1)	
OCE 2600	B	OP	Photocopier	100 - 500 Kcop/month 100 A4/m (1)	
RANK XEROX 1065 C	B	PO	Photocopier	36 - 75 Kcop/month. 62 A4/m (1)	
RANK XEROX 1090. 5088	B	PO	Photocopier	100 - 250 Kcop/month; 92 A4/m (1)	
RANK XEROX 5065. 5365	B	PO	Photocopier	36 - 75 Kcop/month; 62 A4/m (1)	
RANK XEROX 5090. 5390	B	PO	Photocopier	400-900 Kcop/month; 135 A4/m (1)(3)	
RANK XEROX Century 5100	B	PO	Photocopier	100 - 350 Kcop/month; 100 A4/m (1)	

Product family <b>PRINTERS/PLOTTERS/SCANNERS and OFFICE EQUIPMENTS (fax, photocopier, ..)</b>				Product family managers T. CUNNINGHAM DG 11 J. LOCQUET DI-SLF	
Product <b>OFFICE EQUIPMENTS (fax, photocopier, ...)</b>					
RANK XEROX 5690	B	OP	Photocopier	> 500 Kcop/month 135 A4/m (1)	
RANK XEROX Docutech	B	OP	Photocopier	> 500 Kcop/month 135 A4/m (1)	
Assmann M800,M205,MC8	B	OP	REP Cassette		
DICTAPHONE 270	B	OP	REP. Cassette		
PHILIPS LFH 2505	B	PO	REP. Cassette		
OLIVETTI L93,ET112,ET121	B	PO	Typewriter		
OLYMPIA ES106, SGE75	B	PO	Typewriter		
TA 400	B	PO	Typewriter		
TRIUMPH-ADLER TA 410	B	OP	Typewriter		

- (1) Automatic feeding, sorting, two-sided copying
- (2) Automatic feeding
- (3) On-line binding
- (4) Addressing, zones treatment, "mode cachet"
- (5) Color centralized service
- (6) Color decentralized service. basic modification of original
- (7) Color decentralized service. advanced modification of original
- (8) Zones treatment

Product family <b>SYSTEM MANAGEMENT PRODUCTS</b>				Product family managers P. HIRN DG II N. NOSBUSCH DI-CC	
Product <b>SYSTEM MANAGEMENT PRODUCTS</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
OSF DME	A	EV		OSF branding	
SNMP	A	OP			
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
TIVOLI TME		EV	UNIX ( SOLARIS 2.1 )	Evaluation at OSCE ongoing	
CAPACITY NetCon	B	OP	Local: MS DOS / MS WINDOWS		
SOFTWARE DISTRIBUTION	B	PO	Local: MS WINDOWS	replaced by NetCon	

Product family <b>LAN MANAGEMENT PRODUCTS</b>				Product family managers R. KROMMES DI-IRM M. JORTAY DI-STD	
Product <b>LAN MANAGEMENT PRODUCTS</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
SNMP	A	OP			
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
Expert Sniffer Network Analyser	B	OP			
LanProbe II	B	OP			
Open View Network Node Manager	B	OP	UNIX/MOTIF		
Probeview/SNMP	B	OP	MS WINDOWS		
LAN Analyser	C	PO			

Product family <b>TELECOMMUNICATION SERVICES</b>				Product family managers	
Product <b>ELECTRONIC MAIL GATEWAY - PAX400</b>				A. RODRIGUEZ	OSCE
				M. KEYMOLEN	DI-STD
Interface, protocol, standard, etc.	Cl	Stat	Environments	Comments	
FAX G3	A	OP		outgoing only	
ILS	A	OP			
TELEX	A	OP		In/out	
TELETEX	A	OP		In/out	
X 400 84	A	OP		In/out	
X 400 88	A	EV		In/out	
SMTP	A	OP	E-Mail with Internet		
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
CMS 2 (Route 400)		EV	UNIX	Serveur MTA X 400	
EMX		EV	UNIX	Access point X 400 88	
GEM400		EV	UNIX	GW X 400- SESAM	
CMS (ILS)	B	OP	UNIX	Serveur ILS (PAD)	
GEM+	B	OP	UNIX	GW ILS- SESAM	
MHSG	B	OP	UNIX	GW ILS- X 400	
OFFICE POWER	B	PO	UNIX	Access point X 400 84	
SESAM	B	OP	VMS	GW GEM+- FAX/TTX/TLX	

Product family <b>TELECOMMUNICATION SERVICES</b>				Product family managers	
Product <b>FILE TRANSFER GATEWAY - FTRG</b>				A. RODRIGUEZ	OSCE
				M. KEYMOLEN	DI-STD
Interface, protocol, standard, etc.	Cl	Stat	Environments	Comments	
FTAM	A	OP		External/internal (EV)	
FTP	A	OP		External/internal	
KERMIT	A	OP	UNIX	External	
NIFTP	A	PO	MFTS	External/internal	
UUCP	A	OP	UNIX	External	
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
FTAM	B	OP	UNIX	NCR product	
FTRG	B	OP	UNIX	GW FTP/MFTS- UUCP/KERMIT/FTAM/MFTS	
FT-MAIL	B	OP	UNIX	GW ILS-FTRG	
MFTS	B	PO	UNIX		

Product family <b>TELECOMMUNICATION SERVICES</b>				Product family managers A. RODRIGUEZ OSCE M. KEYMOLEN DI-STD	
Product <b>INTERACTIV ACCESS GATEWAY - GWI</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
X.3	A	EV	Interactiv access to / from DG. X 25		
TELNET	A	EV	Interactiv access to / from DG TCP/IP		
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
GWI		EV	Interactiv access to / from DG		

Product family <b>TELECOMMUNICATION SERVICES</b>				Product family managers A. RODRIGUEZ OSCE M. KEYMOLEN DI-STD	
Product <b>CLIENT / SERVER GATEWAY</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
TCP/IP	A	EV			
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
IPGATE		EV			



Product family <b>ELECTRONIC MAIL, FILE TRANSFER and DIRECTORIES</b>				Product family managers	
Product <b>ELECTRONIC MAIL</b>				F. KODECK	SG
				G. SCHÄFER	DI-STD
Interface, protocol, standard, etc.	Cl	Stat	Environments	Comments	
X/Open API ( MT )	A	EV	UNIX SCO	Specific gateways E-MAIL	
CMC	A	OP	UNIX	Applications on UNIX/DOS	
ILS-API	A	PO	MS DOS, UNIX	Application development	
MAPI	A	OP	MS DOS/ MS WINDOWS	Applications on MS DOS/MS WINDOWS	
Teletex	A	PO	UNIX systems to which ILS Server is ported	Transfer format for INSEM 1	
X 400 84	A	OP	UNIX SCO	Gateway ILS-X 400 TC	
X 400 88	A	OP	UNIX SCO	General E-MAIL for the EC including protocols like P1, P7	
X 435	A	EV	UNIX	EDI applications	
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
Route400 Management System		EV	MS DOS/MS WINDOWS	INSEM 2 central administration tool, Destination is Class B	
Route400 MTA	B	OP	UNIX SCO		
Route400 UA	B	OP	UNIX, MS DOS/MS WINDOWS	Graphical and character-mode user interfaces; Destination Class is B	
ILS Client	B	PO	Same as ILS Server + UNIX V.4 DRS 6000, ULTRIX DEC. UNIX V.4 OLI LSX 50xx, MS DOS		
ILS Server	B	PO	UNIX SCO, UNIX V 3.2 NCR Tower (PO), UNIX V.4 NCR 3000, UNIX V 3 2 AT&T 3B2 (PO), BOS/X DPX/2 (PO). SUNOS	Character-mode; SUNOS 4.x is Class C PO, SUNOS 5 x is Class B OP	
ILS-X 400 Gateway	B	PO	UNIX SCO	Gateway ILS - X 400 TC	
WinILS	B	PO	MS DOS/MS WINDOWS		
LIFELINE	C	PO	SUNOS	OSCE	
MS MAIL	C	PO	MS DOS/MS WINDOWS	DG 3, DG 13, DG 15, DG 19	

Product family <b>ELECTRONIC MAIL, FILE TRANSFER and DIRECTORIES</b>				Product family managers	
Product <b>FILE TRANSFER SYSTEMS</b>				F. KODECK	SG
				G. SCHAFFER	DI-STD
Interface, protocol, standard, etc	Cl	Stat	Environments	Comments	
FTAM	A	EV	OP au TC & DG 21		
FTP	A	OP	All OS on TCP/IP only	Not full multilingual	
IBG-API	A	OP	MFTS		
NIFTP	A	OP	MFTS		
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
STATEL		EV	UNIX	OSCE; destination Class C	
IBG	B	OP	MFTS		
KERMIT	B	OP	UNIX- X25, RS232	Only for FTRG computer telecommunications center	
MFTS	B	OP	BS 2000, GCOS 8, MVS/ESA, VM/XA-VM/CMS	Running on a PO OS	
			UNIX		

Product family <b>ELECTRONIC MAIL, FILE TRANSFER and DIRECTORIES</b>			Product family managers	
Product <b>DIRECTORIES</b>			F. KODECK	SG
			G. SCHÄFER	DI-STD
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments
X 500	A	EV		

Product family <b>DESKTOP, WORKGROUP and WORKFLOW APPLICATIONS</b>			Product family managers	
Product <b>DESKTOP APPLICATIONS</b>			P. VERLEYSEN	SDT
			L. TOSSOUNIDIS	DI-STB
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments
UNICODE	A	EV		
OLE 2.0	A	OP		
Product name	CI	Stat	Environments	Comments
ACROBAT Pro	B	OP	MS WINDOWS	internal e-mail exchange usage to be defined
ACROBAT Reader	B	OP	MS WINDOWS	for external e-mail exchange usage
ADOBE ATM 2.0	B	OP	MS WINDOWS	
EXCEL 5.0	B	OP	MS WINDOWS	
MF WINDOWS 4.x	B	OP	MS WINDOWS	Multilingual kit
POWER POINT 4.0	B	OP	MS WINDOWS	
VISIO for WINDOWS	B	OP	MS WINDOWS	
WORD for WINDOWS 2.0	B	PO	MS WINDOWS	see IRMB decision
WORD for WINDOWS 6.0	B	OP	MS WINDOWS	see IRMB decision
WP for WINDOWS 5.2	B	PO	MS WINDOWS	see IRMB decision
COREL DRAW	C	OP	MS WINDOWS	
DESIGNER	C	PO	MS WINDOWS	replaced by VISIO for WINDOWS
INTERLEAF	C	OP	UNIX, MS DOS	
VENTURA PUBLISHER	C	OP	MS WINDOWS	
WP 5.1	C	PO	UNIX/MOTIF	SCIC- see IRMB decision

Product family <b>DESKTOP, WORKGROUP and WORKFLOW APPLICATIONS</b>			Product family managers	
Product <b>WORKGROUP and WORKFLOW APPLICATIONS</b>			P. VERLEYSEN	SDT
			L. TOSSOUNIDIS	DI-STB
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments
ACROBAT	A	OP		internal e-mail exchange usage to be defined; for external e-mail exchange usage
SGML	A	OP		
WORD for WINDOWS 6.0	A	OP		see IRMB decision
WORDPERFECT 5.1	A	PO	EM Exchange format	see IRMB decision
Product name	CI	Stat	Environments	Comments
CaLANdar	B	OP	MS WINDOWS	
Lotus-Organizer	C	PO	MS WINDOWS	
MS SCHEDULE +	C	PO	MS WINDOWS	

Product family <b>DATA BASE MANAGEMENT SYSTEMS and DEVELOPMENT TOOLS</b>				Product family managers A. DE BACKER DG XII J. MARIN DI-STB	
Product <b>DATA BASE MANAGEMENT SYSTEM</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
DCE RPC	A	EV			
SQL*Net	A	OP	ORACLE		
SQL	A	OP			
SQL 2	A	EV			
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
<b>Data Base Management Systems</b>					
ADABAS C 2 2	B	OP	UNIX		
ADABAS C 5.2	B	PO	BS 2000, MVS/ESA	Running on a PO OS, migration to UNIX to be done	
ORACLE 6 0	B	PO	UNIX	migration to be planed	
ORACLE 7.x	B	OP	MS WINDOWS, UNIX		
SABINE	B	PO	CC VM/CMS	Running on a PO OS	
<b>Connectivity tools</b>					
SQL*Net 2	B	OP	MS WINDOWS, UNIX		
SQL*Net 1	B	PO	MS WINDOWS, UNIX	linked to ORACLE 6.0	

Product family <b>DATA BASE MANAGEMENT SYSTEMS and DEVELOPMENT TOOLS</b>				Product family managers	
Product <b>DEVELOPMENT TOOLS</b>				A. DE BACKER	DG XII
				J. MARIN	DI-STB
Interface, protocol, standard, etc.	Cl	Stat	Environments	Comments	
DCE RPC	A	EV			
ODBC	A	OP	MS WINDOWS		
WINSOCKETS	A	OP			
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
<b>Libraries and APIs</b>					
ODBC 2	B	OP	MS WINDOWS		
ORACLE*Gluc	B	PO	MS WINDOWS, UNIX	Oracle phase out the product	
<b>3rd Generation Languages</b>					
C	B	OP	All OS		
C++	B	OP	All OS		
MARKIT 2.2	B	OP	UNIX		
APL	C	OP	UNIX, MS DOS/MS WINDOWS	OSCE	
COBOL	C	OP	All OS		
FORTRAN 77	C	OP	All OS		
<b>4th Generation Environment</b>					
NATURAL LIGHTSTORM		EV	MS WINDOWS		
DEVELOPERS/2000 (FORMS 4 5 REPORTS 2 5 , ...)	B	OP	MS WINDOWS, UNIX		
MS ACCESS 2.0	B	OP	MS WINDOWS	end-user tool	
NATURAL 2.2	B	OP	UNIX, Mainframes		
OSIRIS	B	PO	CC: MVS/ESA, VM/CMS	Running on a PO OS	
			CC: UNIX V.4		
POWERBUILDER 4.0	B	OP	MS WINDOWS, UNIX	Unix (to be tested)	
POWERBUILDER 5.	B	EV	MS WINDOWS		
SQL*Forms 3	B	PO	UNIX	Migration to be planned	
SQL*Report 1	B	PO	UNIX	Migration to be planned	
VISUAL BASIC 3.0	B	PO	MS WINDOWS		
VISUAL BASIC 4.0	B	OP	MS WINDOWS		
DBASE IV for WINDOWS	C	OP	MS WINDOWS		
MS FOXPRO for WINDOWS	C	OP	MS WINDOWS		
<b>Case tools</b>					
S*DESIGNOR/AMC*DESIGNOR	C	OP	MS WINDOWS	training on demand	
DESIGNER 2000 (ex ORACLE*Case)	C	OP	MS WINDOWS, UNIX	training on demand	

Product family <b>INFORMATION SYSTEM INFRASTRUCTURE SOFTWARE and PACKAGES</b>				Product family managers
Product <b>INFORMATION SYSTEM INFRASTRUCTURE SOFTWARE and PACKAGES</b>				
Product name	CI	Stat	Environments	Comments
ARC/INFO	B	OP	UNIX	Geographical IS
ASSYST	B	OP	UNIX	Administrativ Packages
BAVARIA	B	OP	BS 2000	Financial Packages, Running on a PO OS
ELS (OFFIS)	B	OP	UNIX	Administrativ Packages
MULTILIS	B	OP	UNIX	Administrativ Packages
MILLENIUMS	B	OP	CC MVS/ESA	Finacial Packages; Running on a PO OS
MAPINFO	C	OP	MS WINDOWS	PC-Based Geographical Information System Product

Product family <b>DOCUMENT STORAGE, RETRIEVAL and HANDLING SYSTEMS</b>				Product family managers	
Product <b>DOCUMENT HANDLING SYSTEMS</b>				F. CRUCKE	DG X
				H-G KOHL	DI-SSI
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
MISTRAL X		EV			
BASIS	B	PO	CC. BS 2000. VM/XA		
		PO	Local UNIX		
EDMS	B	EV			
MISTRAL V	B	OP	CC. GCOS 8	Running on a PO OS	
SEARCHTOOLS (FULLCRUM 3.0)	B	OP	UNIX		
DORODOC	C	OP	UNIX- ORACLE		
OMNIPAGE	C	OP			
TEXIRIS	C	OP			

Product family <b>DISSEMINATION PACKAGES and TP-MONITORS</b>				Product family managers	
Product <b>DISSEMINATION PACKAGES</b>				D. MAC CANN	SPP
				P. DE CONINCK	DI-CC
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
DOCDIS ( IDS )	B	OP	UNIX	Dissemination Packages	
INFOFACT ( IDS )	B	OP	Client: MS DOS/MS WINDOWS Server: CC: UNIX V.4 ICL DRS 6000	Dissemination Packages	
INFOTEX ( IDS )	B	OP	CC: BS 2000	Dissemination Packages, Running on a PO OS	
PRETEX	B	OP	UNIX	Dissemination Packages	
UFI-MISTRAL ( IDS )	B	OP	MS WINDOWS	Dissemination Packages	

Product family <b>INTERNET and INTRANET TOOLS</b>				Product family managers F. CRUCKE DG X P. DE CONINCK DI-CC	
Product <b>BROWSERS</b>					
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
NETSCAPE 3.0		EV	MS WINDOWS		
NETSCAPE 2.0	B	OP	MS WINDOWS		
NETSCAPE 1.22	B	PO	MS WINDOWS		

Product family <b>INTERNET and INTRANET TOOLS</b>				Product family managers F. CRUCKE DG X P. DE CONINCK DI-CC	
Product <b>HTML editors</b>					
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
HTML 3.2	B	OP			
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
HoTMetaL PRO 3.0	B	OP	MS WINDOWS		
INTERNET ASSISTANT	B	PO	Word for WINDOWS		

Product family <b>PROJECT MANAGEMENT TOOLS, EXECUTIVE INFORMATION SYSTEMS, DATA ANALYSIS and MODELLING SYSTEMS</b>				Product family managers J.-P. BUISSETET DG XIX T. GRÖMER DI-SSI	
Product <b>PROJECT MANAGEMENT TOOLS</b>					
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
MS PROJECT	B	OP	MS WINDOWS		
PROJECT MANAGEMENT WORKBENCH	B	PO	MS DOS		
PROJECT MANAGEMENT WORKBENCH	B	OP	MS WINDOWS		

Product family <b>PROJECT MANAGEMENT TOOLS, EXECUTIVE INFORMATION SYSTEMS, DATA ANALYSIS and MODELLING SYSTEMS</b>				Product family managers J.-P. BUISSETET DG XIX T. GRÖMER DI-SSI	
Product <b>DATA ANALYSIS &amp; MODELLING SYSTEMS</b>					
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
ESPERANT		EV		DG 8, 12	
E-VIEW		EV		DG 20	
IDA		EV		DG 2	
RATS		EV		DG 2	
FAME	B	OP	UNIX, MS WINDOWS 3 1	the product is available on Windows 95 and Windows NT	
SAS	B	OP	All platforms		
ACL	C	OP		DG 20 Audit control language	
ACUMEN	C	OP		OSCE	
AREMOS	C	OP		DGs 2, OSCE, 6 (?)	
TROLL	C	OP		DGs 2, 12, 17B (?)	

Product family <b>SECURITY PRODUCTS</b>				Product family managers	
Product <b>SECURITY PRODUCTS</b>				G. BREMAUD BS	
Interface, protocol, standard, etc.	CI	Stat	Environments	Comments	
DCE Security	A	EV	SERVER Operating Systems	OSF branding	
UNIX C2	A	OP	SERVER Operating Systems	Par BdS	
WINDOWS-NT (C2)	A	EV	SERVER Operating Systems	Par BdS, OSCE, DI	
GSS-API	A	EV	Security protocol (couche application)	Par DG 19, DI, BdS Proposition OP	
SSL	A	EV	Security protocol (couche session-transport)	Par DI, BdS Proposition OP	
S/MINE	A	EV	E-mail	Par BdS, DI	
PEM	A	EV	E-mail	Par BdS, DI	
RSA	A	EV	Cryptographie (asymétrique)	Par BdS, DG 19, DI, Proposition OP	
DES	A	EV	Cryptographie (symétrique)	Par BdS	
IDEA	A	EV	Cryptographie (symétrique)	Par BdS, DG 19, DI	
X509	A	EV	Certificats	Par BdS, DI Proposition OP	
Product name	CI	Stat	Environments	Comments	
<b>Version "sécurisé" de produits d'autres familles (Version sécurisée, séparée du produit, nécessitant une licence spéciale. Dans le cas contraire où les fonctions de sécurité sont livrées en standard, le produit n'est pas cité dans cette famille)</b>					
ORACLE V7 x Secure (ou trusted ORACLE)	B	EV		Proposition OP	
SQL*Net 2.x	B	EV		Proposition OP	
NETSCAPE x x	B	EV			
NFS 3.x	B	EV			
NIS+	C	EV			
<b>Analyse de risques (Logiciels d'assistance pour audit)</b>					
WIN-ARIES (PSI)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 3 1 / 95	Par BdS - Support audit MARION	
MELISA V3 (CF6)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Par BdS - Support audit MELISA	
CRAMM (LOGICA)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 3 1 / 95	Par BdS - Support audit CRAMM	
<b>Plan de secours (Logiciels d'assistance pour plan de secours)</b>					
TTA-PARAD (TTA)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	BdS, CC, DG 08	
XT-BORA (EXPLOITIQUE)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	BdS	
COMPASS (AGERIS)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	BdS	
<b>Identification / Authentification renforcée</b>					
Carte à puce SLE44CR80S (UTI MACO)	B	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT - UNIX	Par DG 19, DI, BdS (Sincom2)	
Token (SECURE-ID, DIGIPASS, )	B	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT - UNIX	Par BdS	
<b>Contrôle d'accès</b>					
SAFEGUARD Professional (UTI MACO)	C	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT		
SAFEGUARD Easy (UTI MACO)	C	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT		
LATCHES (RHEA)	C	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	DG 17 Lux	
SIS (TELIS)	C	EV	Reseau TCP/IP	OSCE, DI/STD, 21 Proposition OP	
DISKNET (REFLEX)	C	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	DG 21, 20	

Product family SECURITY PRODUCTS				Product family managers	
Product SECURITY PRODUCTS				----- G. BREMAUD BS	
Product name	Cl	Stat	Environments	Comments	
<b>Journalisation, Monitoring, Alerte</b>					
Intruder Alert (AXENT TECHN.)	C	EV			
Brain Tree Security Software	C	EV			
<b>Audit systems: Système UNIX</b>					
TIGER-COPS-TRIPWIRE	B	OP	UNIX (SCO,SVR4,OSF1,BOS,AIX,SUN-OS, ULTRIX,SINIX,SOLARIS)	Par BdS (Version INTERNET révisée par BULL)	
PC-UNIX-Audit (INTRUSION DETECTION)	B	EV	MS DOS - WINDOWS 3.1 / 95	Par BdS	
<b>Audit systems: Système Windows NT</b>					
Kane Security Analyst	B	EV	WINDOWS NT	Par BdS	
<b>Audit systems: Télécommunication UNIX et WINDOWS NT</b>					
SATAN (NCR)	B	EV	Environnement LAN-UNIX-WINDOWS NT	Par BdS (Version INTERNET révisée par NCR)	
ISS-Scanner (ISS)	B	EV	Environnement LAN-UNIX-WINDOWS NT	Par BdS. Proposition OP	
<b>Anti-virus</b>					
Dr. SOLOMON (S&S Int.) WinGuard	B	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Résident d'alerte (Licence forfaitaire)	
Dr. SOLOMON (S&S Int.)	B	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Produit complet pour équipe support	
VIRUS SCAN (Mc Afee)	B	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Produit complet pour équipe support	
SWEEP (SOPHOS)	B	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Produit complet pour équipe support	
F-PROT (Frisk / DataFellows)	B	OP	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Produit complet pour équipe support	
<b>Filtrage</b>					
MIME Sweeper (REFLEX/INTEGRALIS)	B	EV	WINDOWS NT	Par DI/STD, BdS	
<b>Cryptographie</b>					
CryptWare Products (UTI MACO)	B	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT	Par DI,DG 19, BdS(Sincom2,E-mail) Proposition OP	
<b>Certification</b>					
CryptWare Products (UTI MACO)	B	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT - UNIX	Par DI,DG 19, BdS(Sincom2,E-mail) Proposition OP	
External providers	C	EV	MS DOS - WINDOWS 95 / NT - UNIX	Par BdS. DG 3 (Verisign, Eurosign, .)	
<b>Firewalls</b>					
Firewall-1 (Check point)	B	EV	Réseau	DI / STD, BdS	
Eagle Firewall (Raptor system)	B	EV	Réseau	DI / STD, BdS	
Gauntlet (TIS)	B	EV	Réseau	DI / STD, BdS	
Borderware (BORDER NETWORK TECHNOLOGIES)	C	EV	Réseau	Délégation Washington	



Product family SECURITY PRODUCTS				Product family managers	
Product SECURITY PRODUCTS				G. BREMAUD BS	
Interface, protocol, standard, etc.	Cl	Stat	Environments	Comments	
<b>Single sign-on</b>					
ISM Access Master (BULL)	B	EV	WINDOWS 3.1 / 95 / NT / UNIX / TCP/IP / ..	Par BdS	
Access manager (ICL, Platinum)	B	EV	WINDOWS 3.1 / 95 / NT / UNIX / TCP/IP / ...	Par BdS	
MyNet (CKS)	B	EV	WINDOWS 3.1 / 95 / NT / UNIX / TCP/IP /	Par BdS	
AviBok's (DYNASOFT)	B	EV	WINDOWS 3.1 / 95 / NT / UNIX / TCP/IP / ...	Par BdS	
Challenger (CYBERSAFE)	B	EV	WINDOWS 3.1 / 95 / NT / UNIX / TCP/IP / .	Par BdS	
Enterprise Sign-On (AXENT TECHN.)	B	EV	WINDOWS 3.1 / 95 / NT / UNIX / TCP/IP / ..	Par BdS	
<b>Sécurité physique (anti-vol, ...)</b>					
Divers produits (SecuPlus)	C	EV		Par BdS	
Attach with cable (LOCK-IT)	C	EV	MS DOS	DG 8, BdS	
<b>Matériel</b>					
Cryptofax Philips	C	EV	Domaine Classifié	DG 1A Proposition OP	
Matériel Tempest	C	EV	Domaine Classifié		

<b>COOPERATION ENTRE LA DI ET LES DG/SERVICES</b>			
<b>COMITES/GROUPES</b>	<b>PRESIDENT(S)</b>	<b>RAPPORTEUR</b>	<b>DG PARTICIPANTES [1]</b>
<b>COMITES</b>			
Cellule de Pilotage des Schémas Directeurs	M GASCARD (DI)	M BEURMS (DI)	3,9,10,13/B,19,OSCE,SG
Comité Technique Informatique	MD FLESCHE	M ALVES LAVADO (DI)	ouvert à toutes les DG
Comité de Suivi du Projet "Mesure de la Satisfaction des Utilisateurs"	M ALVES LAVADO	M. ALVES LAVADO (DI)	24, SdT
Sous-comité du CTI "stratégie de migration du traitement de texte"	M KODECK (SG)/M PUIG (DI)	M KODECK (SG)/M PUIG (DI)	ouvert à toutes les DG
Sous-comité du CTI "migration NTP"	M KODECK (SG)/M. PUIG (DI)	M KODECK (SG)/M. PUIG (DI)	ouvert à toutes les DG
Steering Committee Architecture Evolution	M KOENIG (DI)	M GARANT (DI)	1A,2,3,10,13/B,13/L,19,OSCE,SDT
Steering Committee Outils logistiques	-----	M TOSETTI/BLEROT	9,19
User Committee outils logistiques	M GASCARD (DI)	M BLEROT (DI)	ouvert à toutes les DG
User Committee Sei-Leg	M FANALS (SG)/LEONARD(DI)	M FANALS (SG)/LEONARD(DI)	ouvert à toutes les DG
<b>GROUPES</b>			
<u>Suite au Séminaire du 30 09 96</u>			
Groupe Schéma Directeur	BEURMS/REMON (DI)	BEURMS/REMON (DI)	1A,2,3,6,8,9,14,16,20,BS,OSCE
Groupe A Optimiser le rôle et l'utilisation de l'informatique	O'LEARY/VERVAET	SOARES E	1,1B,10,24,IGS,SG
Groupe B Mettre en oeuvre un plan pluriannuel en matière de systèmes d'information	DEASY/BERTRAND/IRM	DEASY/BERTRAND	3,8,13,SG
Groupe C Mettre en oeuvre un plan pluriannuel en matière d'infrastructure	GARCIA MORAN/IRM	-----	1B,2,3,10,19,AAE,SPP
Groupe D Améliorer le fonctionnement de l'organisation de l'informatique	ALVES LAVADO / MAMBOURG	SOARES E	1A,1,3,5B,6,SDT
Amélioration de la pratique du courrier électronique à la Commission	M ROGGERI (DG 16)/ M SCHAEFER (DI)	M ROGGERI (DG 16)	1,9,15,19,SDT
EDMS/GED	M DEASY (DI)	M KOHL (DI)	3,4,8,9,13,15,16,19,20,OSCE,SCIC,SG
E-Mail	SCHAEFER (DI)	GARANT (DI)	ouvert à toutes les DG
Intranet	WEIDERT/CRUCKE	WEIDERT/CRUCKE	3,5,19,SCIC,SDT
Nouveau cadre contractuel			
Groupe A M I (appels à manifestations d'intérêt)	resp BEGLEY (DI)		ouvert à toutes les DG
Groupe Appels d'offres pour Serveurs Windows NT	resp HILBERT (DI)		3,10,13,19,OSCE,SDT
Groupe Appels d'offres PC	resp. THONON (DI)		2,13,19
Groupe Appels d'offres de sous-traitance commune.			
Etudes et développements	resp. LEONARD (DI)		Les DG ne sont pas encore connues
Formation	resp GRITSCH (DI)	M GRITSCH (DI)	2,10,12,13/B,15,SDT,SJ
Support PC	resp. HERDIES (DI)		3,10,13/B,15,SDT
Call dispatch	resp DE BACKER (DI)		Les DG ne sont pas encore connues
LSA/DBA	resp BECKER (DI)		Les DG ne sont pas encore connues
Project management	M PEARE (DG 06)	M GROEMER (DI)	4,6,12,18,19,21,SG
Ressources et procédures	M CABALLERO (DG 20)/ M GASCARD (DI)	M CABALLERO (DG 20) M GASCARD (DI)	7,11,12,13/L,16,17L
Sécurité	M BREMAUD (BS)		5/L,6,8,14,16,19,21,OPOCE,OSCE
SNET	M JORTAY		ouvert à toutes les DG
Sous-traitance expérience pilote - petites applications	M LEONARD (DI)/ M CRUCKE (10)	M LEONARD (DI)	7,9,10,15,OSCE
Systèmes Administratifs Institutionnels	M DEASY (DI)	M LEONARD (DI)	9,19,SG
Diffusion de l'information :	M THOEGERSEN (DG 10)	M DEASY (DI)	
- Infrastructure de diffusion	M CRUCKE (DG X)/ M WEIDERT (DI)	M. CRUCKE (DG X)	1,2,4,10,13,16,17,19,20,CELL PROSP SDT,SPP
- Nouveaux services pour la diffusion	MME GUTIERREZ (DG 10)	Mme GUTIERREZ (DG 10)	1,2,5,10,13,OPOCE,SCIC

[1] la DI participe à tous les Comités et Groupes

# Calendrier

15/97

concernant la coopération entre la DI et les DG / SERVICES

15.04.97

## COMITES

29.04.97	10H30-17H00	CCAB	Comité Technique Informatique
28.05.97	11H00-13H00	VID BREY	Comité de Coordination pour la Standardisation
11.06.97	10H30-17H00	BRUX	Comité Technique Informatique
25.06.97	11H00-13H00	VID BREY	Comité de Coordination pour la Standardisation
27.06.97	à confirmer	à confirmer	Réunion de l'IRMB
09.07.97	10H00-17H00	BRUX	Comité Technique Informatique

## GROUPES

(1)	25.04.97	10H30-12H30	IMCO 5/21	Groupe D: Améliorer l'organisation actuelle de l'informatique
	14.05.97	10H30-13H00	IMCO 5/21	SNET
(1)	15.05.97	14H30-16H30	IMCO 5/21	Groupe A: Optimiser le rôle et l'utilisation de l'informatique
	21.05.97	10H00-12H00	NERV 85 6/22	Formation Informatique
	04.06.97	10H30-13H00	IMCO 5/21	SNET
(1)	05.06.97	14H30-16H30	IMCO 5/21	Groupe A: Optimiser le rôle et l'utilisation de l'informatique
	18.06.97	10H00-12H00	BUI 2/117	Formation Informatique

## PRESENTATIONS / DEMONSTRATIONS / SEMINAIRES / WORKSHOPS

	21-24.04.97	09H00-17H00	WAG C4	Netcon 3.0 Administration
	22.04.97	09H00-12H30	CCAB	Workshop : Nouveau Cadre Contractuel
	22.04.97	14H00-16H00	JECL 7/	Workshop : SICMOB LSA
	23.04.97	14H00-16H00	JECL 7/	Workshop: SICMOB LSA
	23.04.97	10H00-16H00	CCAB O/B	Stratégie d'évolution de Windows et Windows NT Stratégie System Management de Microsoft OPAL the new release of SMS
(2)	23.04.97	09H30-17H00	WAG C4	NetImpact Internet Solutions
	24.04.97	10H00-12H00	JECL 7/1A+B	Intergraph's Disk Access and Disk Share
	25.04.97	09H30-17H00	WAG C4	SIC-Administration et Sécurité
(2)	25.04.97	09H30-17H00	JECL 7/	NetImpact Internet Solutions
	28-29.04.97	09H30-17H00	WAG C4	Développement autour des SIC
	28.04.97	10H30-13H00	JMO	Workshop: Nouveau Cadre Contractuel
	28.04.97	à confirmer	JECL 7/	Outils de développement Intranet (Oracle)
	29.04.97	à confirmer	WAG C4	Outils de développement Intranet (Oracle)
(1)	30.04.97	10H00-13H00	CCAB O/B	Gartner Group: Strategic Planning Briefing: Year 2000 and EMU
	05.05.97	09H30-12H30	WAG C4	SIC-Mission (end user)
	05.05.97	14H00-17H00	WAG C4	SIC-Mission (gestionnaire du budget)
(1)(3)	13.05.96	10H00-13H00	CCAB	Gartner Group: Strategic Planning Briefing on E-mail
	16.05.97	à confirmer	JECL 7/	Outils de développement Intranet (Software AG)
	20.05.97	à confirmer	WAG C4	Outils de développement Intranet (Software AG)
(4)	21.05.97	après-midi	WAG C4/2	Workshop : SURVEY
	22.05.97	09H30-12H30	WAG C4	SIC-Personnel
	22.05.97	14H00-17H00	WAG C4	SIC-Finance
(5)	26.05.97	à confirmer	JECL 7/8	Workshop : SURVEY

- (1) Nouvelle action
- (2) Changement de titre: NetImpact Internet Solutions au lieu de Outils de développement Intranet (Powersoft)
- (3) Risque d'être reporté au 27.05.97 - à confirmer
- (4) changement de date : 21.05.97 au lieu de 26.05.97
- (5) changement de date : 26.05.97 au lieu de 28.05.97

---

**Contributions:** à envoyer à F. ROSSA JMO C2/82  
X400: G=Francois; S=ROSSA; O=DI; A=RTT; P=CEC; C=BE  
Internet: Francois.Rossa@di.cec.be

**Périodicité:** Trimestriel

**Tirage:** 2170 exemplaires

Le B.I. est imprimé par l'unité Reproduction de la DG IX de la Commission européenne.

Les contributions n'engagent que leurs auteurs.

© Communautés européennes, 1997

---